



Digital Percussion

# DD-75

Podręcznik użytkownika

Uživatelská příručka

Používateľská príručka



Polski

Česky

Slovenčina

Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy zapoznać się z podrozdziałem „ZALECENIA” na str. 5-6.

Dříve než budete nástroj používat, přečtěte si část „BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY” na stranách 5 a 6.

Skôr, než začnete nástroj používať, prečítajte si časť „BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA” na str. 5 - 6.



PL  
CS  
SK

**Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

### Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.



Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.



W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

#### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



#### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

#### Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pl\_02)

### Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu. Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.



Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.



Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.

#### Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

#### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.



#### Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(weee\_battery\_eu\_cs\_02)

### Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.



Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.



Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.

#### Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.



#### Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemickú látku. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sk\_02)

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

**Nr modelu**

---

**Nr seryjny**

---

(bottom\_pl\_01)

Číslo modelu, sériové číslo, požadavky na napájení a další údaje naleznete na identifikačním štítku na spodní straně jednotky nebo v jeho blízkosti. Napište toto číslo do pole níže a uschovejte tuto příručku na bezpečném místě. V případě krádeže budete moci nástroj identifikovat.

**Číslo modelu**

---

**Sériové číslo**

---

(bottom\_cs\_01)

Číslo modelu, sériové číslo, požiadavky na napájanie a pod. sa nachádzajú na štítku s názvom na spodnej strane nástroja alebo v jeho blízkosti. Sériové číslo si poznačte do riadka uvedeného nižšie a túto príručku uschovajte ako súčasť dokladu o kúpe a na identifikáciu nástroja v prípade krádeže.

**Č. modelu:**

---

**Sériové č.:**

---

(bottom\_sk\_01)

# ZALECENIA

## PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DAJSZYCH CZYNNOŚCI

Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym i podręcznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.

### Dotyczy zasilacza sieciowego



#### OSTRZEŻENIE

- Ten zasilacz sieciowy jest przeznaczony do użytku tylko z instrumentami elektronicznymi marki Yamaha. Nie wolno go używać w żadnym innym celu.
- Tylko do użytku w pomieszczeniach. Nie wolno go używać w miejscach o wysokiej wilgotności.
- Nie należy stawiać na instrumencie żadnych płonących przedmiotów, np. świec. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.



#### PRZESTROGA

- Ustawiając instrument, należy upewnić się, że gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z nim należy go natychmiast wyłączyć i odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka. Należy pamiętać, że jeśli zasilacz sieciowy jest podłączony do gniazdka elektrycznego, to nawet po wyłączeniu instrumentu dociera do niego prąd o minimalnym natężeniu. Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

### Dotyczy modelu DD-75



#### OSTRZEŻENIE

**Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:**

#### Zasilanie/zasilacz sieciowy

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Przewodu nie należy również nadmiernie wyginać ani w inny sposób uszkadzać, ani też przynosić go ciężkimi przedmiotami.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (str. 43). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

#### Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przełącz go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

#### Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Należy chronić instrument przed deszczem. Nie używać go w pobliżu wody ani w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiać na nim naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do jego wnętrza. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przełącz instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmij wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

#### Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

#### Bateria

- Należy przestrzegać zaleceń przedstawionych poniżej. Nieprzestrzeganie ich może spowodować wybuch, pożar, przegrzanie lub wyciek elektrolitu.
  - Nie modyfikuj baterii ani nie rozbieraj jej na części.
  - Nie usuwaj baterii przez ich spalanie.
  - Nie próbuj ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone.
  - Nie przechowuj baterii razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak naszyjniki, spinki do włosów, monety i klucze.
  - Używaj tylko wskazanego rodzaju baterii (str. 43).
  - Używaj nowych baterii, tego samego rodzaju, modelu oraz pochodzących od tego samego producenta.
  - Zawsze sprawdzaj, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów +/-.
  - Jeżeli bateria się wyczerpie lub urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterie z urządzenia.
  - W przypadku korzystania z baterii Ni-MH posługuj się dołączoną do nich instrukcją. Podczas ładowania zawsze stosuj odpowiednie urządzenie ładujące.
- Baterie przechowuj poza zasięgiem dzieci, które mogłyby je przypadkiem połknąć.
- Jeżeli baterie przeciekają, unikaj kontaktu z wyciekającym płynem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, zetknie z ustami lub skórą, zmyj go natychmiast wodą i skontaktuj się z lekarzem. Elektrolity działają korrozyjnie i mogą powodować oparzenia lub utratę wzroku.

#### Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. (Jeśli korzystasz z baterii, wyjmij je z instrumentu.) Następnie przełącz urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
  - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
  - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
  - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
  - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.



## PRZESTROGA

**Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:**

### Zasilanie/zasilacz sieciowy

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

### Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Przed przemieszczeniem urządzenia usuń wszelkie podłączone przewody, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub potknięciu się o nie, co może w konsekwencji spowodować uraz.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli przełącznik [⏻] (Standby/On) znajduje się w położeniu oczekiwania (wyświetlacz jest wyłączony), instrument wciąż znajduje się pod napięciem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

Pamiętaj, aby zużyte baterie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## NOTYFIKACJA

Należy zawsze przestrzegać opisanych poniżej zaleceń, aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, zapisanych w nim danych lub innego mienia.

### ■ Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy używać instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych ani radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych bądź innych urządzeń zasilanych elektrycznie. Mogłoby to powodować generowanie zakłóceń przez instrument lub inne urządzenia. W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją do urządzenia iPad, iPhone lub iPod touch zaleca się włączenie w tym urządzeniu funkcji „Airplane Mode” (tryb samolotowy), aby zapobiec ewentualnym szumom związanym z komunikacją.
- Nie należy używać instrumentu w miejscach, w których będzie narażony na działanie czynników takich jak: gęsty pył, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bepośrednie nasłonecznienie lub inne źródło ciepła, także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia). Pozwoli to zapobiec odkształceniu obudowy i uszkodzeniu wewnętrznych elementów. Zalecany zakres temperatury roboczej: od +5 do +40°C (od +41 do +104°F).
- Nie należy umieszczać na instrumencie przedmiotów wykonanych z winyłu, plastiku ani gumy, ponieważ mogłoby to spowodować przebarwienie obudowy lub padów.

### ■ Konserwacja

- Do czyszczenia instrumentu należy używać miękkiej szmatki. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, alkoholu, płynów czyszczących ani chusteczek nasączonych środkiem chemicznym.

### Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

### Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy wkładać palców ani rąk w żadne szczeliny w instrumencie.
- Nie należy nigdy wkładać przedmiotów papierowych, metalowych ani żadnych innych w szczeliny obudowy instrumentu. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Postępuj się przyciskami, przełącznikami i złączkami z wyczuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważył osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

### ■ Zapisywanie danych

- Zapisane dane mogą zostać utracone z powodu usterki, błędu użytkownika itp. Należy zapisywać ważne dane w urządzeniu zewnętrznym, np. na komputerze (str. 38).

## Informacje

### ■ Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i (lub) danych audio w innym celu niż na własny użytek, jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich dotyczących materiałów zastosowanych w niniejszym produkcie i do niego dołączonych. Ze względu na prawa autorskie i inne związane z nimi przepisy użytkownik NIE może rozpowszechniać nośników, na których materiały te zostały zapisane bądź nagrane w niemal identycznej lub bardzo podobnej postaci do występującej w niniejszym produkcie.
  - \* Wspomniane powyżej materiały obejmują program komputerowy, dane stylu akompaniamentu, dane w formatach MIDI oraz WAVE, dane nagrania brzmień, zapis nutowy, dane nutowe itp.
  - \* Użytkownik może natomiast rozpowszechniać nośniki z własnymi wykonaniami lub produkcjami muzycznymi powstałymi z użyciem wspomnianych materiałów. W takim przypadku nie jest potrzebne zezwolenie firmy Yamaha Corporation.

### ■ Informacje o tym podręczniku użytkownika

- Ilustracje przedstawione w niniejszym podręczniku służą jedynie celom instruktażowym i mogą się nieco różnić od tych zamieszczonych na instrumencie.
- Nazwy iPhone, iPad oraz iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tym podręczniku są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Dziękujemy za zakup instrumentu Yamaha Digital Percussion!  
Zachęcamy do dokładnego przeczytania podręcznika, aby w pełni korzystać z zaawansowanych, wygodnych funkcji instrumentu. Zaleca się również przechowywanie tego podręcznika w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze w zasięgu.

## Informacje o podręcznikach

---

Do instrumentu dołączono następującą dokumentację i materiały instruktażowe:

### ■ Dołączona dokumentacja



#### **Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)**

W tym dokumencie znajduje się omówienie sposobu korzystania z instrumentu.

### ■ Materiały online (do pobrania z Internetu)



#### **iPhone/iPad Connection Manual (Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad)**

Objaśnienie sposobu podłączania instrumentu do urządzeń przenośnych, np. iPhone, iPad itp.



#### **Computer-related Operations (Praca z komputerem)**

Zawiera instrukcje dotyczące podłączania instrumentu do komputera oraz działań związanych z przesyłaniem danych utworów.



#### **MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI)**

Zawiera informacje dotyczące standardu MIDI.

Aby uzyskać te podręczniki, należy odwiedzić witrynę Yamaha Downloads, a następnie wpisać nazwę modelu w celu wyszukania odpowiednich plików.

**Yamaha Downloads**

<http://download.yamaha.com/>

## Dołączone wyposażenie

---

- Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)
- Pałeczki perkusyjne (1 para)
- Pedał nożny 1 i 2
- Zasilacz sieciowy
- Gwarancja<sup>\*1</sup>
- Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny online użytkownika produktu firmy Yamaha)<sup>\*2</sup>

<sup>\*1</sup>: może nie być dołączone (w zależności od lokalizacji użytkownika). Można to sprawdzić u miejscowego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.

<sup>\*2</sup>: do wypełnienia formularza rejestracyjnego potrzebny będzie numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID).

# Najważniejsze cechy

## ■ Konstrukcja podporządkowana wygodzie grania

Każdy pad perkusyjny jest ustawiony pod kątem i umiejscowiony na panelu w taki sposób, aby zapewniać optymalną łatwość gry i najwyższy komfort. W przypadku padów i pedału 1 możliwa jest niezależna, czterostopniowa regulacja pozwalająca na ekspresyjne bębienie — nie tylko za pomocą dołączonych pałeczek, ale również rękami po przestawieniu instrumentu w tryb Hand Percussion (Gra na bębnach rękami; str. 18).

## ■ Realistyczne brzmienie bębnów — funkcja Stereo Sampling (próbki stereo)

Do wyboru jest 570 brzmień obejmujących najróżniejsze dźwięki perkusyjne: od realistycznych brzmień bębnów (stworzonych za pomocą funkcji Stereo Sampling) aż po etniczne brzmienia instrumentów perkusyjnych z Japonii, Azji, Ameryki Łacińskiej itd.

## ■ 75 zestawów perkusyjnych

Instrument umożliwia wybór jednego z 75 zestawów perkusyjnych. Ponadto można przypisywać brzmienia do poszczególnych padów perkusyjnych w celu tworzenia własnych oryginalnych zestawów perkusyjnych.

## ■ 105 utworów

W instrumencie zapisano 22 utwory, w tym demonstracyjne, oraz 83 schematy pokrywające szerokie spektrum gatunków muzycznych. Można grać równolegle z odtwarzanym pełnym utworem lub wyciszać poszczególne ścieżki w celu odgrywania brakujących partii.

## ■ Gniazdo AUX IN

To gniazdo służy do podłączania zewnętrznego źródła dźwięku, z którego można odtwarzać muzykę i akompaniament, aby grać do nich na instrumencie.

### Zgodne formaty i funkcje



#### GM System Level 1

„GM System Level 1” jest dodatkiem do standardu MIDI gwarantującym, że wszelkie dane muzyczne zgodne z GM będą dokładnie odtwarzane przez dowolny generator dźwięku zgodny ze standardem GM bez względu na producenta. Znakiem GM oznaczone są wszelkie programy i urządzenia zgodne z dodatkiem GM System Level.



#### XGlite

Jak sama nazwa wskazuje, „XGlite” jest uproszczoną wersją formatu generowania brzmienia XG firmy Yamaha. Oczywiście za pomocą modułu brzmieniowego XGlite możliwe jest odtworzenie każdego utworu zapisanego w formacie XG. Należy jednak pamiętać, że niektóre utwory mogą brzmieć inaczej w porównaniu z ich oryginalnym zapisem z powodu ograniczenia parametrów sterowania i efektów.



# Spis treści

ZALECENIA .....	5
NOTYFIKACJA.....	6
Informacje.....	6
Informacje o podręcznikach .....	7
Dołączone wyposażenie .....	7
<b>Najważniejsze cechy .....</b>	<b>8</b>
<b>Panele sterowania .....</b>	<b>10</b>

## Przygotowanie

<b>Przygotowanie .....</b>	<b>12</b>
Wymagania dotyczące zasilania.....	12
Podłączanie pedałów 1 i 2.....	13
Włączanie/wyłączanie zasilania .....	13
Wybór rodzaju baterii.....	13
Regulacja głównego ustawienia głośności ....	14
Konfigurowanie funkcji automatycznego wyłączania.....	14
Ustawianie rodzaju głównego korektora brzmienia.....	14
Podłączanie słuchawek lub głośnika zewnętrznego.....	14
Korzystanie ze statywu pod werbel.....	15

## Operacje podstawowe

<b>Odtwarzanie utworu demonstracyjnego .....</b>	<b>16</b>
<b>Granie z użyciem padów/pedałów .....</b>	<b>17</b>
Nazwy padów .....	17
Włączanie i wyłączanie trybu Hand Percussion (Gra na bębnach rękami).....	18
Blokada trybu Hand Percussion (Gra na bębnach rękami) .....	18
Wybór i korzystanie z zestawu perkusyjnego.....	19
Przypisywanie brzmień poszczególnym padom i pedałom oraz zapisywanie zestawu użytkownika („CID 1”–„CID 10”) .....	20
Ustawianie rodzaju pogłosu .....	21
Ustawianie czułości padów .....	22
Włączanie i wyłączanie metronomu.....	25
Ustawienia metronomu.....	25

<b>Odtwarzanie utworu .....</b>	<b>28</b>
Wybieranie i odtwarzanie utworu .....	28
Tap Start (start po wystukaniu) .....	29
Pad Start (start padem) .....	30
Włączanie i wyłączanie funkcji Auto Kit Select .....	31
Regulacja tempa.....	32
<b>Gra wraz z utworem.....</b>	<b>33</b>
Włączanie i wyłączanie ścieżki .....	33
Break (Przerwa) .....	33
Korzystanie z funkcji powtarzania A–B .....	34

<b>Nagrywanie utworu.....</b>	<b>35</b>
Nagrywanie.....	35
Odtwarzanie nagranych utworów .....	36
Song Clear (Kasowanie utworu) .....	37

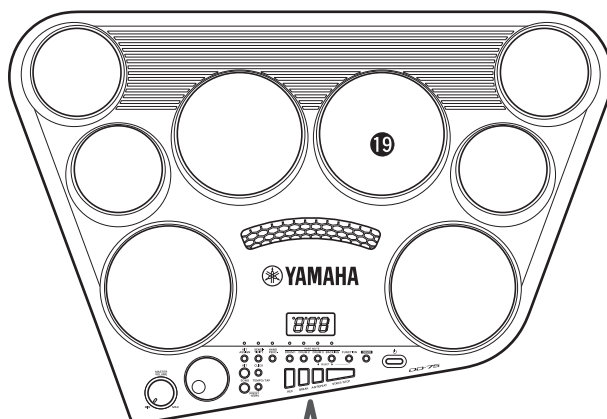
<b>Podłączanie do urządzeń zewnętrznych .....</b>	<b>38</b>
Podłączanie do zewnętrznych urządzeń MIDI.....	38
Podłączanie do komputera.....	38
Odtwarzanie sygnału z zewnętrznego urządzenia audio za pomocą wbudowanych głośników .....	39

## Dodatek

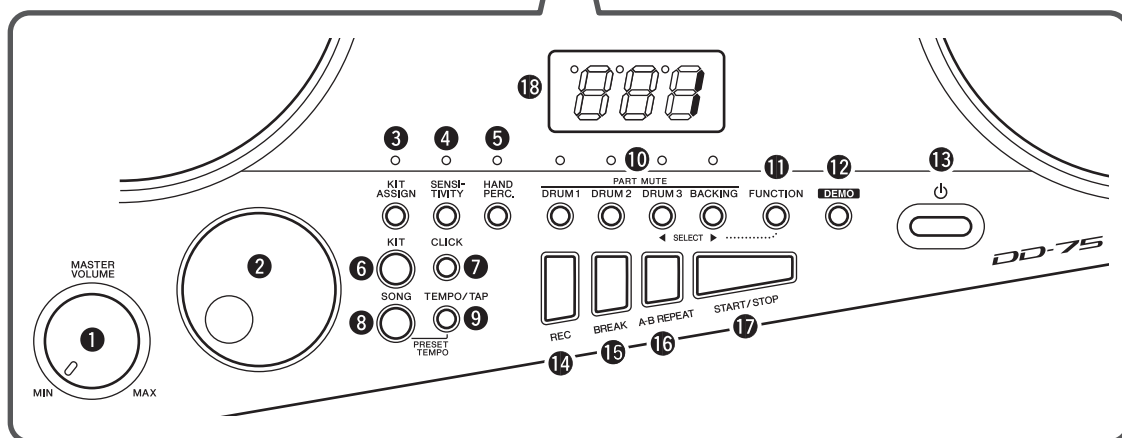
<b>Funkcje.....</b>	<b>40</b>
<b>Kopia zapasowa i inicjowanie.....</b>	<b>41</b>
<b>Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>42</b>
<b>Dane techniczne.....</b>	<b>43</b>
<b>Indeks.....</b>	<b>44</b>
<b>Lista brzmień bębnowych .....</b>	<b>46</b>
<b>Lista utworów .....</b>	<b>51</b>
<b>Lista zestawów perkusyjnych.....</b>	<b>52</b>
<b>Zapis perkusyjny .....</b>	<b>56</b>

# Panele sterowania

Panel przedni



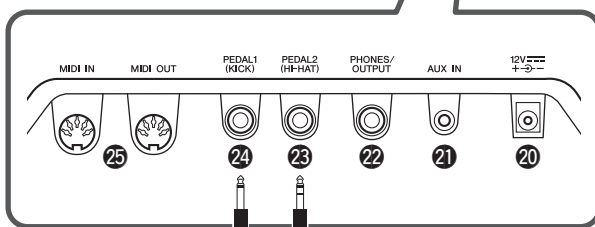
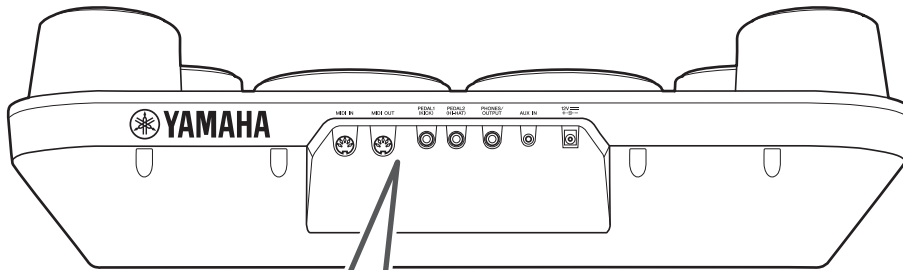
Wskazuje numer utworu, gdy włączone jest zasilanie.



## Panel przedni

❶	Pokrętko MASTER VOLUME (główne ustawienie głośności) .....	14	❶❶	Przycisk FUNCTION .....	40
❷	Pokrętko .....	13	❶❷	Przycisk DEMO .....	16
❸	Przycisk KIT ASSIGN .....	20	❶❸	Przełącznik [⏻] (Standby/On) (Gotowość/Włączony) .....	13
❹	Przycisk SENSITIVITY .....	22	❶❹	Przycisk REC .....	35
❺	Przycisk HAND PERC. ....	18	❶❺	Przycisk BREAK .....	33
❻	Przycisk KIT .....	19	❶❻	Przycisk A-B REPEAT .....	34
❼	Przycisk CLICK .....	25	❶❼	Przycisk START/STOP .....	28
❽	Przycisk SONG .....	28	❶❽	Wyświetlacz .....	13
❾	Przycisk TEMPO/TAP .....	29	❶❾	Pady perkusyjne (8) .....	17
❿	Przyciski PART MUTE DRUM 1-3 i BACKING .....	33			

Panel tylny



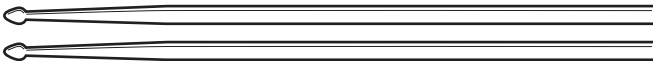
Pedał 1



Pedał 2



Pałeczki perkusyjne



**PRZESTROGA**

- Pałeczek należy używać ostrożnie. Powinno się je stosować wyłącznie do gry na instrumencie. Aby zapobiec uszkodzeniom lub obrażeniom, należy unikać nieostrożnego machania lub rzucania nimi.

**NOTYFIKACJA**

- Instrument ma wbudowane głośniki, dlatego należy pamiętać, aby nigdy nie zostawiać na panelu zegarków, kart kredytowych ani żadnych innych magnetycznych nośników pamięci. Mogłoby to spowodować utratę danych lub uszkodzenie nośników. Należy również unikać używania instrumentu w pobliżu telewizora lub monitora komputerowego, gdyż mogą przez to powstawać zakłócenia.

Panel tylny

②0 Gniazdo DC IN 12V (zasilacza sieciowego).....	12	②3 Gniazdo PEDAL 2 • HI-HAT .....	13
②1 Gniazdo AUX IN.....	39	②4 Gniazdo PEDAL 1 • KICK .....	13
②2 Gniazdo PHONES/OUTPUT .....	14	②5 Złącza MIDI IN/OUT.....	38

# Przygotowanie

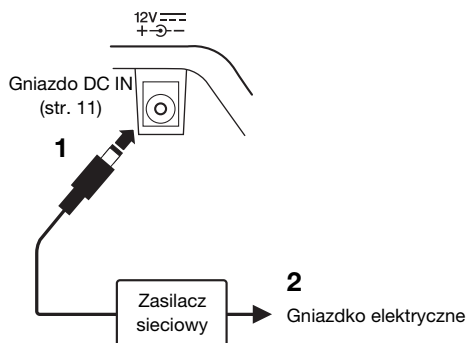
**PRZED** włączeniem zasilania należy wykonać poniższe czynności.

## Wymagania dotyczące zasilania

Chociaż instrument może być zasilany zarówno przez zasilacz sieciowy, jak i przez baterie, firma Yamaha zaleca stosowanie zasilacza sieciowego, kiedy to tylko możliwe. Zasilacz sieciowy jest bardziej przyjazny dla środowiska naturalnego niż baterie i nie wyczerpuje zasobów naturalnych.

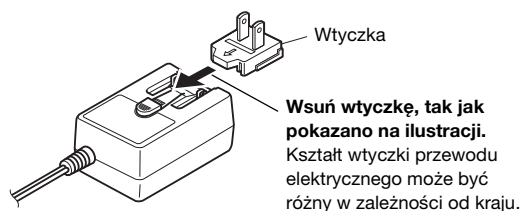
## Korzystanie z zasilacza sieciowego

Należy się upewnić, że przełącznik zasilania [ ] (Gotowość/Włączony) jest wyłączony, a następnie podłączyć zasilacz sieciowy w kolejności pokazanej na ilustracji.



### ! OSTRZEŻENIE

- Należy używać tylko wskazanego zasilacza sieciowego (str. 43). Użycie nieprawidłowego zasilacza sieciowego może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- W przypadku korzystania z zasilacza z wymiennymi wtyczkami należy się upewnić, że wtyczka jest na stałe podłączona do zasilacza sieciowego. Użycie samej wtyczki może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Podłączając wtyczkę, nie wolno dotykać metalowych elementów. Aby uniknąć porażenia prądem, zwarcia lub uszkodzenia instrumentu, należy się upewnić, że styki zasilacza sieciowego i wtyczki są wolne od kurzu.



### ! PRZESTROGA

- Ustawiając instrument, należy się upewnić, że gniazdko elektryczne, z którego chce się korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z nim należy go natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

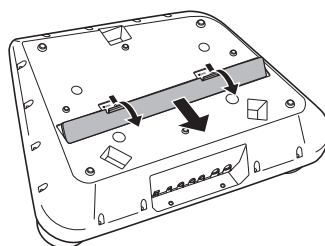
### UWAGA

- Przy odłączaniu zasilacza sieciowego/przewodu zasilającego należy wykonać tę procedurę w kolejności odwrotnej do przedstawionej powyżej.

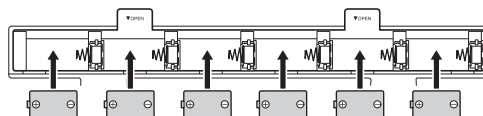
## Korzystanie z baterii

Instrument wymaga baterii alkalicznych (LR14) lub manganowych (R14) bądź akumulatorów nikielowo-wodorkowych (akumulatorów Ni-MH) o rozmiarze „C”. Zalecane są baterie alkaliczne bądź akumulatory Ni-MH, ponieważ wydajność innych typów baterii może być mniejsza.

- 1 Upewnij się, że przełącznik zasilania instrumentu jest ustawiony w pozycji wyłączonej.
- 2 Otwórz pokrywę schowka na baterie, który znajduje się na spodniej płycie instrumentu.



- 3 Włóż sześć nowych baterii w taki sposób, aby ich bieguny były skierowane zgodnie z oznaczeniami wewnątrz schowka.



- 4 Załóż pokrywę schowka w taki sposób, aby została szczelnie zamknięta.

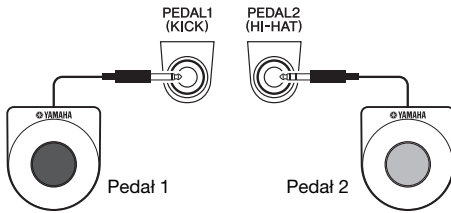
## NOTYFIKACJA

- Podłączanie lub odłączanie zasilacza przy włożonych bateriach może spowodować wyłączenie zasilania, skutkujące utratą aktualnie zapisywanych lub przesyłanych danych.
- Należy się upewnić, że wybrany jest właściwy rodzaj baterii (str. 13).
- Kiedy moc baterii jest zbyt niska, aby instrument mógł działać prawidłowo, może wystąpić zmniejszenie głośności, zniekształcenie dźwięku lub inny problem. W takiej sytuacji należy wymienić wszystkie baterie na nowe lub odpowiednio naładowane.

### UWAGA

- Instrument nie ładuje akumulatorów. Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiedniego urządzenia.
- Gdy w instrumencie znajdują się baterie, a zasilacz jest podłączony, prąd będzie automatycznie pobierany z zasilacza.

## Podłączanie pedałów 1 i 2



Należy podłączyć dostarczony w zestawie pedał 1 do gniazda [PEDAL 1 (KICK)], a pedał 2 — do gniazda [PEDAL 2 (HI-HAT)].

### PRZESTROGA

- Należy unikać zaplątania się lub potknięcia o przewody pedałów, gdyż może to spowodować upadek instrumentu, uszkodzenia lub obrażenia.

### NOTYFIKACJA

- Należy unikać używania pedałów ustawionych bezpośrednio na miękkiej podłodze, gdyż mogą ją one zarysować.

### UWAGA

- Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, że wtyczki pedałów pewnie tkwią w gniazdach PEDAL.
- Nie należy naciskać pedału w trakcie włączania zasilania. Mogłoby to spowodować zmianę rozpoznanej polaryzacji pedału i jego odwrotne działanie.
- Do gniazd [PEDAL 1 (KICK)] i [PEDAL 2 (HI-HAT)] można podłączać sprzedawane oddzielnie następujące urządzenia: elektroniczny pad perkusyjny KP65, elektroniczną jednostkę stopy KU100 i kontroler hi-hatu HH65 lub HH40.

## Włączanie/wyłączanie zasilania

- Ustaw pokrętkę [MASTER VOLUME] w pozycji „MIN.”.



- Naciśnij przełącznik [ON] (Gotowość/Włączony), aby włączyć zasilanie instrumentu.

Włączy się wyświetlacz. Ustaw odpowiednią głośność podczas uderzania w pady.



Gdy włączone jest zasilanie, po wskazaniu „dd” widoczny będzie numer zestawu perkusyjnego. Standardowo wybrany jest zestaw perkusyjny numer „1”.

- Naciśnij i przytrzymaj przełącznik [ON] (Gotowość/Włączony) przez około sekundę, aby wyłączyć zasilanie.

### PRZESTROGA

- Nawet gdy przełącznik zasilania jest ustawiony w pozycji wyłączonej, instrument pobiera wciąż minimalną ilość prądu. Jeśli nie zamierza się korzystać z instrumentu przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.

### NOTYFIKACJA

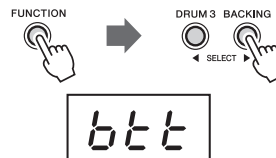
- Nie należy próbować wykonywania żadnych innych czynności, np. naciskania przycisków lub pedału. Mogłoby to spowodować nieprawidłowe działanie instrumentu.
- Nie należy wyłączać zasilania, gdy trwa zapisywanie danych (na wyświetlaczu widoczny jest znak „-” przemieszczający się z lewej do prawej). Mogłoby to spowodować utratę danych.

## Wybór rodzaju baterii

W zależności od rodzaju zastosowanej baterii konieczna może być w instrumencie zmiana ustawienia rodzaju baterii. Aby zmienić to ustawienie, należy najpierw włączyć zasilanie instrumentu, a później wybrać rodzaj zastosowanej baterii. Domyślnie wybrane są baterie alkaliczne (i manganowe).

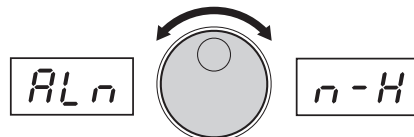
- Naciśnij przycisk [FUNCTION].

Naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [FUNCTION], aż pojawi się wskazanie „btt”. Wybrany aktualnie rodzaj baterii pojawi się obok wskazania „btt”.



- Zmień rodzaj baterii, obracając pokrętkę.

Aby wybrać baterie Ni-MH, obracaj pokrętkę w prawo (czyli zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aż pojawi się wskazanie „n-H”. Aby natomiast wybrać baterie alkaliczne/manganowe, obracaj pokrętkę w lewo (czyli przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aż pojawi się wskazanie „AL n”.



- Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby zakończyć.

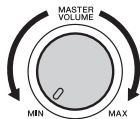


### NOTYFIKACJA

- Ustawienie nieprawidłowego rodzaju baterii może skrócić ich żywotność. Należy się upewnić, że wybrany jest właściwy rodzaj baterii.

## Regulacja głównego ustawienia głośności

Podczas uderzania w pady i naciskania pedałów do regulacji głośności całego dźwięku padów/pedałów służy pokrętło [MASTER VOLUME].



### PRZESTROGA

- Korzystanie z instrumentu przez dłuższy czas z wysokim, drażniącym poziomem głośności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

## Konfigurowanie funkcji automatycznego wyłączenia

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, wyposażono instrument w funkcję automatycznego wyłączenia, która samoczynnie wyłącza jego zasilanie, gdy nie jest używany przez określony czas. Czas, po którego upływie następuje automatyczne wyłączenie zasilania, wynosi domyślnie 30 minut. Ustawienie to można jednak zmienić w razie potrzeby (str. 40).

### ■ Wyłączenie funkcji automatycznego wyłączenia (prosty sposób)

Trzymając naciśnięty przycisk [SONG], należy nacisnąć przełącznik [⏻] (Gotowość/Włączony), aby włączyć zasilanie instrumentu. Po wskazaniu „OFF” pojawi się wskazanie „POF” sygnalizujące wyłączenie funkcji automatycznego wyłączenia.

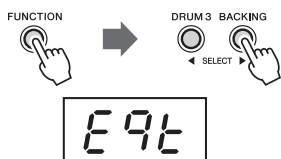


## Ustawianie rodzaju głównego korektora brzmienia

Ustawienia głównego korektora brzmienia umożliwiają uzyskiwanie najlepszego brzmienia w zależności od sposobu odsłuchu — na wewnętrznych głośnikach instrumentu, słuchawkach lub zewnętrznym zestawie głośnikowym.

### 1 Przejdź do funkcji ustawiania rodzaju głównego korektora brzmienia.

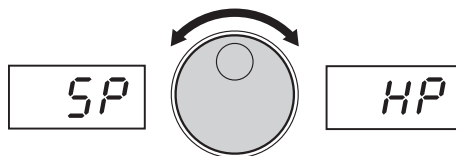
Naciśnij jednokrotnie przycisk [FUNCTION], a następnie naciśnij przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się wskazanie „EQ”. Po chwili obok wskazania „EQ” pojawi się aktualne ustawienie rodzaju głównego korektora brzmienia.



### 2 Wybierz odpowiedni rodzaj głównego korektora brzmienia.

Obracaj pokrętłem zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wybrać ustawienie „HP” (Słuchawki), lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby wybrać ustawienie „SP” (Głośnik).

Wyświetlacz	Rodzaj głównego korektora brzmienia
HP	Do słuchawek lub głośników zewnętrznych
SP (domyślny)	Do głośników wewnętrznych

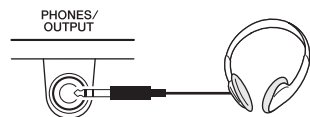


### 3 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wyjść z trybu funkcji.

FUNCTION



## Podłączanie słuchawek lub głośnika zewnętrznego



Standardowa stereofoniczna wtyczka słuchawek

Słuchawki należy podłączyć do gniazda [PHONES/OUTPUT]. Gniazdo to może również działać jako wyjście sygnału do urządzeń zewnętrznych. Podłączając instrument do komputera, rejestratora dźwięku lub innego urządzenia audio, można skierować do niego sygnał z instrumentu. Po włożeniu wtyczki do tego gniazda głośniki instrumentu wyłączają się automatycznie. W celu uzyskania optymalnej jakości dźwięku warto też zmienić odpowiednio ustawienie rodzaju głównego korektora brzmienia.

### PRZESTROGA

- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy ustawiony jest bardzo wysoki lub drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.
- Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych trzeba wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń. Należy również pamiętać o ustawieniu minimalnego poziomu głośności wszystkich urządzeń przed ich włączeniem lub wyłączeniem. Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi uszkodzeniem urządzeń lub porażeniem prądem.

### NOTYFIKACJA

- Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia zewnętrznego, należy najpierw włączyć zasilanie instrumentu, a dopiero potem zasilanie urządzenia zewnętrznego. Wyłączając zasilanie, należy wykonać tę procedurę w odwrotnej kolejności, czyli najpierw wyłączyć urządzenia zewnętrzne, a później instrument.

## Korzystanie ze statywu pod werbel

Instrument można zamontować na statywie pod werbel (sprzedawanym oddzielnie) w celu łatwego i wygodnego grania na nim.

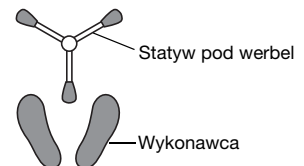
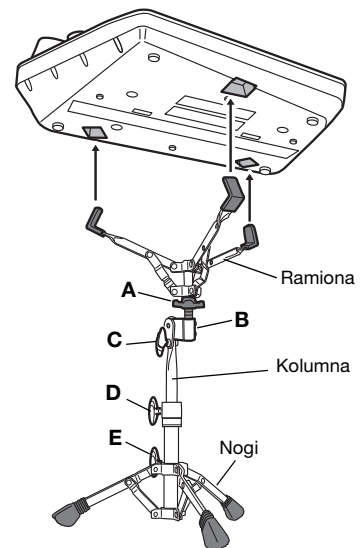
Statyw pod werbel (sprzedawany oddzielnie): SS662, SS740A

### ■ Przygotowanie

- Rozstaw nogi statywu na tyle szeroko, aby stał stabilnie, ale nie aż tak, aby kolumna dotykała podłogi. Dokręć nakrętkę motylkową **E**.
- Statyw pod werbel powinien być zawsze ustawiony w taki sposób, aby jedna z jego nóg była skierowana w stronę wykonawcy, jak pokazano na ilustracji.
- Wyreguluj wysokość za pomocą nakrętki motylkowej **D** i ustaw element **B** w taki sposób, aby był skierowany w stronę wykonawcy.
- Za pomocą nakrętki motylkowej **C** wyreguluj kąt ustawienia elementu **B** w taki sposób, aby instrument był zamontowany w poziomie.
- Za pomocą nakrętki obrotowej **A** poluzuj trójramienny uchwyt, aby dopasować go do trzech wcięć na spodzie instrumentu.
- Upewnij się, że wszystkie śruby są starannie dokręcone.

### ■ Montaż na statywie pod werbel

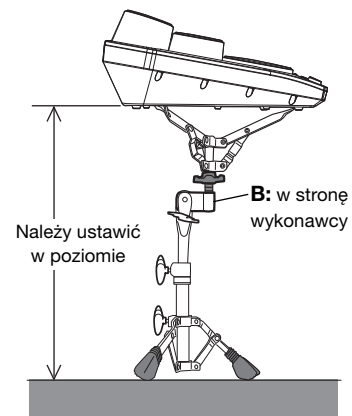
Wsuń osłony ramion we wcięcia na spodzie instrumentu i dokręcaj nakrętkę obrotową **A**, aż ramiona zostaną zablokowane. Upewnij się, że wszystkie śruby są starannie dokręcone.



### ⚠ PRZESTROGA

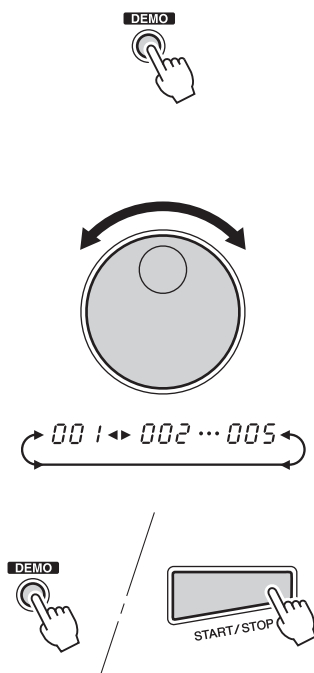
*Podczas korzystania ze statywu pod werbel należy zachować ostrożność. Należy stosować się do ważnych zaleceń przedstawionych poniżej. W przeciwnym razie statyw może się przewrócić, powodując upadek i uszkodzenie instrumentu oraz ewentualne obrażenia ciała.*

- Zawsze należy umieszczać statyw na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nie należy wywierać na instrument nadmiernej siły.
- Nie należy regulować wysokości statywu, gdy jest na nim zamontowany instrument.
- Przed przemieszczeniem instrumentu należy go zdjąć ze statywu.
- Nie należy używać innych statywów niż podane (str. 43).



# Odtwarzanie utworu demonstracyjnego

W instrumencie dostępnych jest kilka utworów demonstracyjnych („001”–„005”), utworzonych specjalnie w celu zaprezentowania jego możliwości dynamicznych.



## 1 Rozpocznij odtwarzanie utworu demonstracyjnego.

Naciśnij przycisk [DEMO], aby rozpocząć odtwarzanie utworu demonstracyjnego

### UWAGA

- Włączenie funkcji Auto Kit Select powoduje automatyczny wybór najlepszego zestawu perkusyjnego do danego utworu. (Patrz podrozdział „Włączanie i wyłączenie funkcji Auto Kit Select” na str. 31).

## 2 Wybierz numer utworu demonstracyjnego.

Wybierz numer utworu demonstracyjnego za pomocą pokrętki. Obracając nim w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), uzyskujesz dostęp do utworów demonstracyjnych o wyższych numerach, a obracając nim w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) do utworów o niższych numerach.

## 3 Zatrzymaj utwór demonstracyjny.

Aby zatrzymać odtwarzanie, ponownie naciśnij przycisk [DEMO] lub przycisk [START/STOP].

### UWAGA

- Podczas odtwarzania utworu demonstracyjnego nie można regulować jego głośności.



# Granie z użyciem padów/pedałów

Uderzaj w pady dostarczone w zestawie pałeczkami lub rękami, aby wydobywać z instrumentu brzmienia perkusyjne.

Podczas grania na padach za pomocą rąk włącz funkcję Hand Percussion (Gra na bębnach rękami), naciskając przycisk [HAND PERC.] (zaświeci się kontrolka). Głośność dźwięku padów zależy od sposobu gry. Jeśli uderza się w nie lekko, głośność jest niewielka, a jeśli uderza się mocniej, głośność się zwiększa.

## Nazwy padów

Dźwięk hi-hatu jest przydzielony padowi 6 (zestaw perkusyjny 1). Uderzenie w pad 6 z jednoczesnym naciśnięciem pedału 2 powoduje zagranie dźwięku zamkniętego hi-hatu. Uderzenie w pad 2 bez naciskania pedału powoduje zagranie dźwięku otwartego hi-hatu. Naciśnięcie pedału 2 powoduje zagranie dźwięku pedału hi-hatu.

● Pokazany przykład to zestaw perkusyjny 1

**Pad 5**  
211: Crash  
Cymbal Dark

**Pad 6**  
179: Hi-Hat  
Closed  
Bright

**Pad 2**  
102: Maple Tom 5

**Pad 3**  
103: Maple Tom 4

**Pad 7**  
210: Ride  
Cymbal Cup  
Warm

**Pad 8**  
208: Ride  
Cymbal  
Warm 1

**Pad 1**  
40: Maple Snare  
Open Rim

**Pad 4**  
105: Maple Tom 2



**Pedał 2**  
180: Hi-Hat Pedal Bright

Pedał 2 służy do sterowania hi-hatem. (Tak jest w przypadku zestawu perkusyjnego 1. Po wybraniu jednego z pozostałych zestawów pedałów ten może służyć do sterowania innym dźwiękiem).

**UWAGA**

- Podczas używania pedału 2 funkcja reakcji na zmienną siłę nacisku nie działa.



**Pedał 1**  
3: Maple Bass Drum 3

Pedał 1 wyposażono w funkcję zmiennej siły nacisku. Głośność zależy od siły nacisku na pedał.

**UWAGA**

- Zbyt wolne lub zbyt lekkie naciśnięcie pedału może spowodować brak odtworzenia dźwięku.



## Włączanie i wyłączenie trybu Hand Percussion (Gra na bębnach rękami)

Na padach instrumentu można grać dostarczonymi pałeczkami lub rękami. W przypadku gry na instrumencie rękami należy nacisnąć i przełączyć poniższy przycisk.



### 1 Naciśnij przycisk [HAND PERC.].

Gdy naciśniesz przycisk [HAND PERC.], kontrolka przycisku zaświeci się i czułość padów zostanie automatycznie ustawiona na optymalną do gry rękami. Jednocześnie nastąpi wczytanie odpowiedniego utworu (057) i zestawu perkusyjnego (51).

#### UWAGA

- Po włączeniu trybu HAND PERCUSSION (Gra na bębnach rękami) należy uderzać w pady tylko za pomocą rąk.

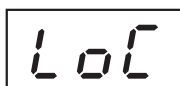
## Blokada trybu Hand Percussion (Gra na bębnach rękami)

W przypadku gry na instrumencie wyłącznie rękami zalecamy wykonanie tej procedury i zablokowanie trybu Hand Percussion (Gra na bębnach rękami), aby stale był włączony. Chroni to instrument przed przypadkowym przełączeniem podczas gry.

Świeci się



Naciśnij i przytrzymaj



### 1 Upewnij się, że tryb Hand Percussion (Gra na bębnach rękami) jest włączony (kontrolka się świeci).

### 2 Wybierz dla blokady trybu Hand Percussion (Gra na bębnach rękami) ustawienie ON (WŁ.)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [HAND PERC.], aż pojawi się wskazanie „LoL” na wyświetlaczu.

### 3 Aby wyłączyć blokadę trybu Hand Percussion (Gra na bębnach rękami), naciśnij i przytrzymaj przycisk [HAND PERC.], aż wskazanie „LoL” zniknie z wyświetlacza.

## Wybór i korzystanie z zestawu perkusyjnego

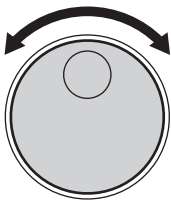
Instrument umożliwia wybór spośród 75 zestawów perkusyjnych, które są wstępnie zdefiniowanymi kombinacjami brzmień przypisanych do ośmiu padów i dwóch pedałów. (Patrz podrozdział „Lista zestawów perkusyjnych” na str. 52).

Instrument ma także dziesięć zestawów perkusyjnych użytkownika, które umożliwiają przypisywanie wybranych brzmień padom lub pedałom. (Patrz podrozdział „Przypisywanie brzmień poszczególnym padom i pedałom oraz zapisywanie zestawu użytkownika („[KIT] 1”–„[KIT] 10”)” na str. 20).



### 1 Naciśnij przycisk [KIT].

Po naciśnięciu przycisku [KIT] na wyświetlaczu pojawia się numer wybranego aktualnie zestawu perkusyjnego.



### 2 Wybierz numer zestawu perkusyjnego.

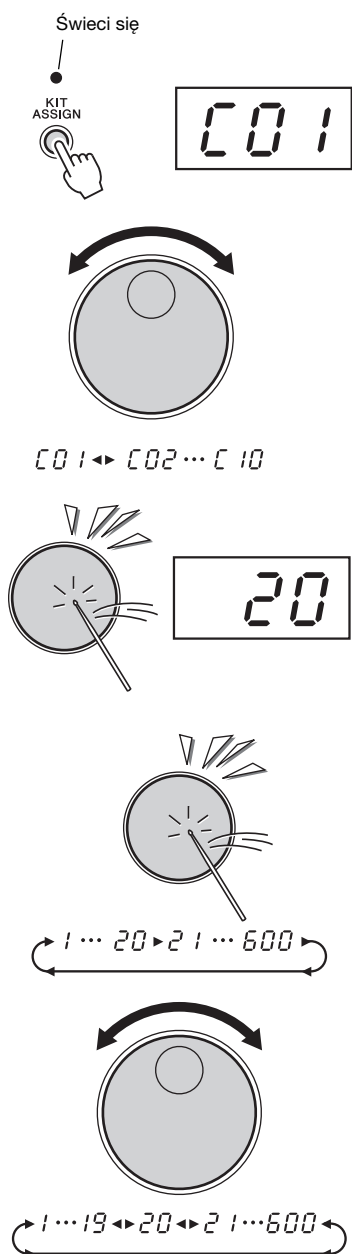
Wybierz numer zestawu perkusyjnego za pomocą pokrętki. Obracając nią w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), uzyskujesz dostęp do zestawów perkusyjnych o wyższych numerach, a obracając nią w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) – do zestawów o niższych numerach.

#### UWAGA

- Po włączeniu zasilania standardowo wybierany jest zestaw perkusyjny nr „1”.
  - Zestawy perkusyjne „[KIT] 1”–„[KIT] 10” to zestawy perkusyjne użytkownika.
- \* Zestawy użytkownika tworzy się poprzez przypisywanie wybranych brzmień poszczególnym padom i pedałom oraz zapisywanie ich w jednym zestawie. Ustawieniem początkowym zestawów „[KIT] 1”–„[KIT] 10” jest zestaw perkusyjny nr 1. (Patrz podrozdział „Przypisywanie brzmień poszczególnym padom i pedałom oraz zapisywanie zestawu użytkownika („[KIT] 1”–„[KIT] 10”)” na str. 20).

## Przypisywanie brzmień poszczególnym padom i pedałom oraz zapisywanie zestawu użytkownika („C01”–„C10”)

Brzmienia tworzące zestaw perkusyjny można zmieniać i zapisywać jako zestaw użytkownika „C01”–„C10”. Instrument zawiera ogółem 570 dźwięków perkusyjnych o wysokiej jakości oraz 30 fraz perkusyjnych (patrz podrozdział „Lista brzmień bębnowych” na str. 46), które można dowolnie przypisywać każdemu z 8 padów perkusyjnych i 2 pedałów. Aby wywołać zapisany zestaw użytkownika, naciśnij przycisk [KIT] i za pomocą pokrętła wybierz numer zestawu użytkownika.



### 1 Wybierz zestaw perkusyjny („1”–„75”), który chcesz zmienić, a następnie naciśnij przycisk [KIT ASSIGN].

Po naciśnięciu przycisku [KIT ASSIGN] zaświeci się jego kontrolka, a na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „C01”.

### 2 Za pomocą pokrętła wybierz zestaw użytkownika „C01”–„C10”, który chcesz zapisać.

### 3 Wybierz pad lub pedał, któremu chcesz przypisać brzmienie.

Uderz w pad jeden raz (lub naciśnij pedał), co spowoduje pojawienie się na wyświetlaczu numeru brzmienia z przypisanego aktualnie zestawu perkusyjnego.

### 4 Wybierz numer brzmienia.

Możesz wybrać brzmienie, uderzając cyklicznie w pad lub naciskając pedał (i słuchając jednocześnie brzmienia), lub za pomocą pokrętła.

#### • Uderzanie w pad lub naciskanie pedału w celu wyboru brzmienia.

Po każdorazowym uderzeniu w pad lub naciśnięciu pedału numer brzmienia zmienia się o 1. W ten sposób można wybrać brzmienie, słuchając go.

#### • Wybór brzmienia za pomocą pokrętła.

Obracaj pokrętłem w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby zwiększać numer brzmienia. Obracaj pokrętłem w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby zmniejszać numer brzmienia.

Aby anulować operację, naciśnij po prostu przycisk [KIT]. Patrz podrozdział „Lista brzmień bębnowych” na str. 46.

Powtórz powyższe czynności **3** i **4** dla dowolnych lub dla wszystkich padów i pedałów.

Nie świeci się



## 5 Zapisz zestaw użytkownika.

Naciśnij przycisk [KIT ASSIGN], aby zapisać zestaw użytkownika (kontrolka zgaśnie).

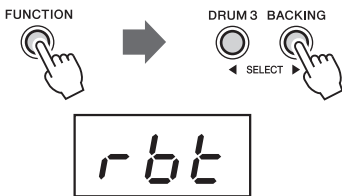
Możesz teraz grać przypisanym brzmieniem za pomocą padu/pedału. Aby wywołać zapisany zestaw użytkownika, naciśnij przycisk [KIT] i za pomocą pokrętła wybierz numer zestawu użytkownika.

### UWAGA

- Rodzaj pogłosu przypisanego aktualnie zestawu perkusyjnego zostaje zachowany. Można go zmienić w sposób podany w podrozdziale „Ustawianie rodzaju pogłosu”.

## Ustawianie rodzaju pogłosu

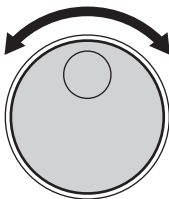
Ta funkcja umożliwia dodanie pogłosu, dzięki czemu można uzyskać naturalną aurę akustyczną sali koncertowej. Najlepszy rodzaj pogłosu jest ustawiany automatycznie podczas wybierania zestawu perkusyjnego, ale w razie potrzeby można go zmienić na dowolny z dostępnych rodzajów pogłosu.



### 1 Przejdź do funkcji ustawiania rodzaju pogłosu.

Naciśnij jednokrotnie przycisk [FUNCTION], a następnie naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się wskazanie „r b t”. Wybrany aktualnie rodzaj pogłosu pojawi się obok wskazania „r b t”.

### 2 Zmień rodzaj pogłosu za pomocą pokrętła.



Wyświetlacz	Rodzaj pogłosu	Wyświetlacz	Rodzaj pogłosu
oFF	Wyłączony	r o 2	Room 2 (Pokój 2)
H R 1	Hall 1 (Sala 1)	S t 1	Stage 1 (Scena 1)
H R 2	Hall 2 (Sala 2)	S t 2	Stage 2 (Scena 2)
H R 3	Hall 3 (Sala 3)	P L 1	Plate 1 (Płyta 1)
r o 1	Room 1 (Pokój 1)	P L 2	Plate 2 (Płyta 2)

### 3 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wyjść z trybu funkcji.



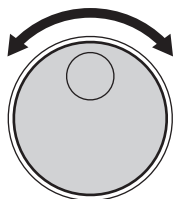
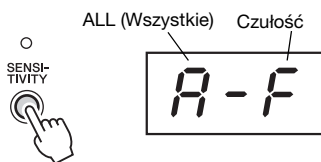
## Ustawianie czułości padów

Instrument umożliwia ustawianie niestandardowej czułości padów i pedału 1 (nie dotyczy to pedału 2).

- Ustawianie identycznej wartości w przypadku pedału i wszystkich padów ..... str. 22
- Ustawianie różnych wartości w przypadku pedału i poszczególnych padów .....str. 23

### ■ Ustawianie identycznej wartości w przypadku pedału i wszystkich padów .....

Czułość pedału i wszystkich padów można wybierać spośród wartości: F (stała) i 1–4. Czułości pedału 2 nie można regulować. Im wyższa wartość ustawienia, tym większa czułość. Po wybraniu wartości F czułość jest stała i nie zależy od siły bębnienia. Ustawienie domyślne to 2.



A-F ← A-1 ... A-4



### 1 Naciśnij przycisk [SENSITIVITY].

Po naciśnięciu przycisku [SENSITIVITY] na wyświetlaczu pojawi się aktualna wartość czułości.

### 2 Wybierz wartość czułości za pomocą pokrętki.

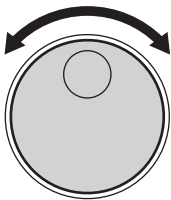
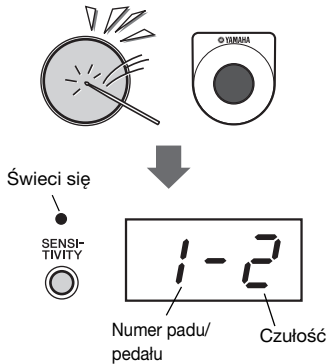
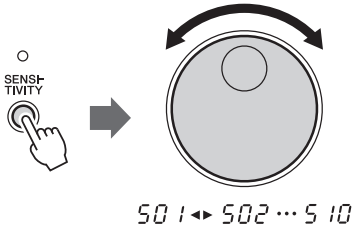
**UWAGA**

- Wartość domyślna to „A-2” (2).
- Ustawienia od „5 1” do „5 1” umożliwiają wybór niestandardowej czułości pedału i poszczególnych padów.

### 3 Naciśnij przycisk [KIT], aby wyjść z trybu ustawiania czułości.

## ■ Ustawianie różnych wartości w przypadku pedału i poszczególnych padów.....

Instrument umożliwia ustawienie niestandardowej czułości padów i pedału 1. Czułości pedału 2 nie można regulować.



$$\left( \text{Numer padu/pedału} \right) - F \leftrightarrow \left( \text{Numer padu/pedału} \right) - 4$$

Nie świeci się

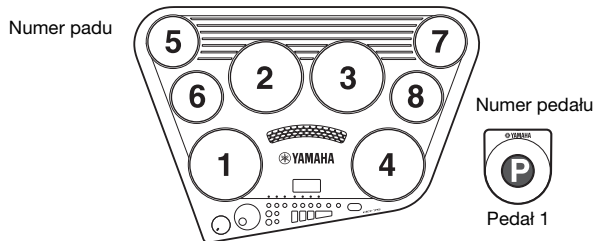


### 1 Naciśnij przycisk [SENSITIVITY].

Za pomocą pokrętki wybierz miejsce docelowe zapisu z zakresu „50 1”–„5 10”.

### 2 Uderz w jeden z padów lub naciśnij pedał 1.

Umożliwia to wyświetlenie ustawionej aktualnie czułości danego padu lub pedału 1. Upewnij się, że na wyświetlaczu widoczny jest numer padu lub pedału, którego czułość chcesz zmienić.



### 3 Zmień wartość za pomocą pokrętki.

Zakres wartości wynosi od F (stała) do 1–4.

Aby anulować ustawianie, naciśnij przycisk [KIT].

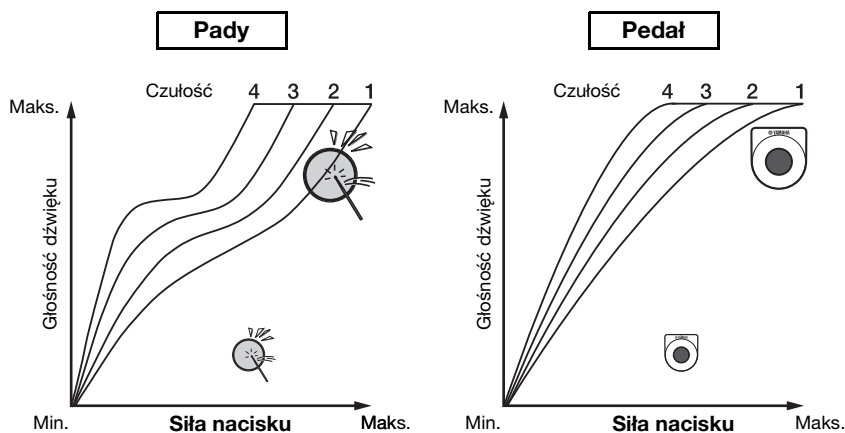
### 4 Naciśnij przycisk [SENSITIVITY], aby zapisać ustawienie.

### 5 Naciśnij przycisk [KIT], aby wyjść z trybu ustawiania czułości.



### Informacje o ustawianiu czułości

Początkującym perkusistom zalecamy ustawienie wyższego poziomu czułości, ponieważ zapewnia to bardziej jednolitą głośność nawet przy słabym uderzeniu w pady. Doświadczonym perkusistom zalecamy stosowanie niższych poziomów czułości. Siła uderzenia w pady jest odwziewiedlana bezpośrednio, więc uzyskanie głośniejszego dźwięku wymaga użycia większej siły.



**UWAGA**

- Jeśli głośność dźwięku pedału jest niejednolita, zalecamy ustawienie wartości „P - F”.
- Przy zastosowaniu elektronicznego padu perkusyjnego KP65 (sprzedawanego oddzielnie) lub elektronicznej jednostki stopy KU100 (sprzedawanej oddzielnie) głośność dźwięku może wydawać się mała. Należy wtedy spróbować zwiększyć wartość czułości ustawienia głośności.



### Informacje o mechanizmie dźwiękowym padów

Przy każdorazowym uderzeniu w pad czujnik umieszczony u jego dołu wyzwala sygnał elektroniczny, który powoduje wydobycie z instrumentu dźwięku perkusyjnego. Zbyt mocne uderzenie w pad może spowodować dodatkową reakcję najbliższych położonych czujników i wyzwolenie niechcianych dźwięków. Instrument skonfigurowano w taki sposób, aby ignorował słabe sygnały z padów w celu zapobiegania odtwarzaniu niezamierzonych dźwięków. Może to jednak powodować problemy w przypadku rozmyślnego uderzenia w dwa pady jednocześnie. Jeśli jeden pad jest uderzony mocno, a drugi słabo, ten drugi może nie zabrzmieć (nawet jeśli uderzenie w niego było zamierzone).

Aby rozwiązać ten problem, można zmienić ustawienia lub swoją technikę gry (zgodnie z poniższym opisem).

- **Jednoczesne uderzenie w dwa pady powoduje, że jeden z nich nie emituje dźwięku.**
  - Należy zwiększyć poziom czułości padów. Może to rozwiązać problem, jeśli uderzenia w jeden z padów są zbyt lekkie.
  - Lepiej jednak starać się uderzać w oba pady z jednakową siłą.
- **Uderzenie w jeden pad powoduje także emitowanie dźwięku przez inne pady, chociaż nie są one uderzane.**
  - Należy zmniejszyć poziom czułości padów. Przy takim ustawieniu pady, które nie są uderzane, będą skutecznie chronione przed reagowaniem na mocne uderzenia w sąsiednie pady.



## Włączanie i wyłączanie metronomu

Instrument jest wyposażony w metronom umożliwiający regulację tempa i metrum.



Naciśnij przycisk [CLICK].

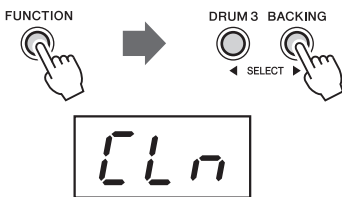
Dźwięk metronomu rozbrzmiewa wraz z rytmem, zgodnie z bieżącym tempem.

Aby wyłączyć metronom, naciśnij ten przycisk ponownie.

## Ustawienia metronomu

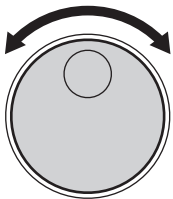
### ■ Ustawianie liczby nut w metrum.....

Zakres wynosi od 0 do 16. (Liczba nut w metrum to górna wartość, np. dla metrum 6/8 liczba nut to „6”).



#### 1 Przejdź do funkcji ustawiania liczby nut w metrum.

Naciśnij jednokrotnie przycisk [FUNCTION], a następnie naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się wskazanie „CLn”. Po chwili obok wskazania „CLn” pojawi się bieżąca liczba nut.



0 ◀▶ 1 ... 15 ▶▶ 16

#### 2 Określ liczbę nut w metrum.

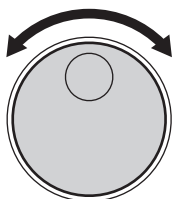
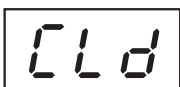
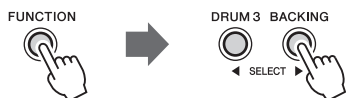
Aby zwiększyć wartość, obracaj pokrętkę w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), a żeby ją zmniejszyć, obracaj pokrętkę w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).



#### 3 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wyjść z trybu funkcji.

## ■ Ustawianie jednostki metrycznej w metrum .....

Określa wartość dźwięku podstawowego w każdym takcie, np. w metrum 6/8 jednostka metryczna (czyli wartość dźwięku podstawowego) to „8”.



2 ◀▶ 4 ◀▶ 8 ◀▶ 16



### 1 Przejdź do funkcji ustawiania jednostki metrycznej.

Naciśnij jednokrotnie przycisk [FUNCTION], a następnie naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się wskazanie „CLd”. Po chwili obok wskazania „CLd” pojawi się bieżąca jednostka metryczna.

### 2 Określ wartość jednostki metrycznej w metrum.

Za pomocą pokrętki wybierz jedną z dostępnych jednostek metrycznych: 2 (♩), 4 (♩), 8 (♩) lub 16 (♩).

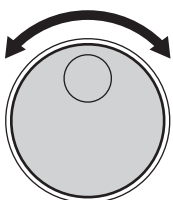
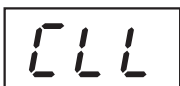
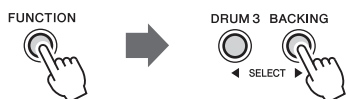
**UWAGA**

- Wartość domyślna to 4.

### 3 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wyjść z trybu funkcji.

## ■ Ustawianie głośności metronomu .....

Umożliwia ustawianie głośności metronomu (w zakresie: 0–127).



0 ◀▶ 1... 126 ◀▶ 127



### 1 Przejdź do funkcji ustawiania głośności metronomu.

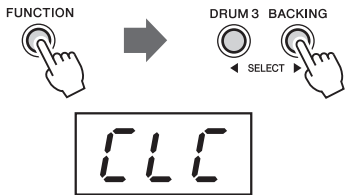
Naciśnij jednokrotnie przycisk [FUNCTION], a następnie naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się wskazanie „CLL”. Po chwili obok wskazania „CLL” pojawi się bieżąca wartość głośności metronomu.

### 2 Ustaw głośność metronomu za pomocą pokrętki.

### 3 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wyjść z trybu funkcji.

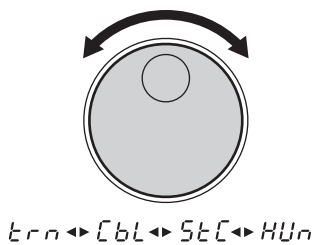
## ■ Ustawianie brzmienia metronomu.....

Do wyboru są ustawienia Metronome (metronom), Cowbell (dzwonek), Stick (pałeczka) i Human voice (głos ludzki).



### 1 Przejdź do funkcji ustawiania brzmienia metronomu.

Naciśnij jednokrotnie przycisk [FUNCTION], a następnie naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się wskazanie „LL”. Po chwili obok wskazania „LL” pojawi się bieżące ustawienie brzmienia metronomu.



### 2 Wybierz brzmienie metronomu za pomocą pokrętki.

Wskazanie	Brzmienie metronomu
<i>Lr n</i>	Metronome (Metronom)
<i>L b L</i>	Cowbell (dzwonek)
<i>St L</i>	Stick (Pałeczka; ustawienie domyślne)
<i>HU n</i>	Human voice (Głos ludzki; odliczanie w języku angielskim: „one”, „two”, „three”, „four”...)

### 3 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wyjść z trybu funkcji.



Aby posłuchać brzmienia metronomu, naciśnij przycisk [CLICK].



# Odtwarzanie utworu

W instrumencie zapisano wiele utworów do wyboru i odtwarzania: 105 utworów, w tym 5 demonstracyjnych, 83 schematy rytmiczne/przejsciowe i 17 pełnych utworów. (Patrz podrozdział „Lista utworów” na str. 51).

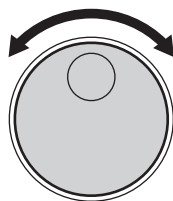
Pozycji „00 1”–„005” można też używać do odtwarzania utworów nagranych samodzielnie lub załadowanych z komputera. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w podrozdziale „Przesyłanie plików z utworami między komputerem a instrumentem” na str. 38. Należy wybrać jeden z utworów i go posłuchać.

## Wybieranie i odtwarzanie utworu



### 1 Naciśnij przycisk [SONG].

Po naciśnięciu przycisku [SONG] na wyświetlaczu pojawi się numer bieżącego utworu.



### 2 Wybierz numer utworu.

Wybierz numer utworu za pomocą pokrętki. Obracając nią w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), uzyskujesz dostęp do utworów o wyższych numerach, a obracając nią w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) — do utworów o niższych numerach.



Pozycje „00 1”–„005” to utwory użytkownika, nagrane samodzielnie lub załadowane z komputera. Pamiętaj, że po naciśnięciu przycisku [START/STOP] w przypadku braku danych nie będzie odtwarzany żaden utwór, a kontrolki pod wyświetlaczem pozostaną zgaszone.

#### UWAGA

- Po włączeniu instrumentu automatycznie wybierany jest numer utworu „00 1”.
- Gdy włączona jest funkcja automatycznego wyboru zestawu perkusyjnego (Auto Kit Select), wybór utworu spowoduje automatyczne zastosowanie zestawu perkusyjnego, który najlepiej do niego pasuje. (Patrz podrozdział „Włączanie i wyłączanie funkcji Auto Kit Select” na str. 31).



### 3 Naciśnij przycisk [START/STOP].

Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] odtwarzane jest jedno- lub dwutaktowe wprowadzenie, a następnie rozpoczyna się odtwarzanie utworu.

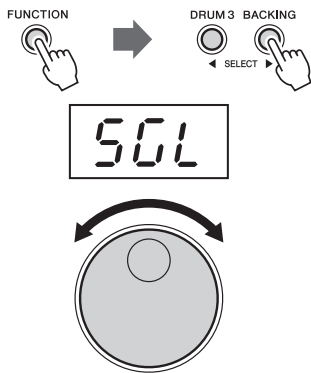
W trakcie odtwarzania utworu na wyświetlaczu podawany jest numer aktualnego taktu. Spróbuj grać na padach i pedałach wraz z utworem.

Aby zatrzymać odtwarzanie utworu, naciśnij ponownie przycisk [START/STOP].

#### UWAGA

- Utwory „00 1”–„005” nie mają wprowadzenia.
- Odtwarzanie utworów można też rozpoczynać z użyciem funkcji Tap Start (Start po wystukaniu; str. 29).

### ● Song Volume (głośność utworu)



Funkcja Song Volume (głośność utworu) może służyć do regulacji proporcji głośności między akompaniamentem utworu a własną grą użytkownika.





Przejdź do trybu funkcji, naciskając przycisk [FUNCTION], a następnie naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się wskazanie „50L”. Pojawi się głośność bieżącego utworu.

Aby zwiększyć wartość, obracaj pokrętłem w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), a żeby ją zmniejszyć, obracaj pokrętłem w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). Zakres głośności wynosi od 0 do 127. Wyjdź z trybu funkcji, naciskając przycisk [FUNCTION].

### ● Informacje o wskaźniku rytmu

Podczas odtwarzania utworu trzy kontrolki rytmu na wyświetlaczu będą się świecić zgodnie z określonym schematem, aby pomóc użytkownikowi w utrzymywaniu rytmu.

W przypadku utworu w metrum 4/4 i w tempie 120 uderzeń na minutę (str. 32):

Uderzenie 1	Uderzenie 2	Uderzenie 3	Uderzenie 4
 120	 120	 120	 120

## Tap Start (start po wystukaniu)

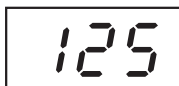
Funkcja Tap Start (start po wystukaniu) umożliwia ustawianie ogólnego tempa utworu oraz rozpoczynanie odtwarzania akompaniamentu poprzez wystukanie rytmu.

Akompaniament będzie odtwarzany w takim tempie, w jakim uderzane są pady lub naciskane pedały.

Tempo utworu można regulować w zakresie od 32 do 320 uderzeń na minutę.



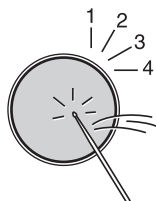
Tempo: 125



### 1 Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP].

Gdy odtwarzanie utworu jest zatrzymane, naciśnij przycisk [TEMPO/TAP]. Wszystkie trzy kontrolki rytmu świecą się, sygnalizując przestawienie instrumentu w tryb gotowości funkcji Tap Start (start po wystukaniu).

Aby anulować tryb Tap Start (start po wystukaniu), po prostu naciśnij ponownie przycisk [SONG].



## 2 Zagraj odpowiedni rytm w trybie Tap Start (start po wystukaniu).

W przypadku utworu w metrum 4/4 uderz w dowolny pad lub naciśnij dowolny pedał (bądź przycisk [TEMPO/TAP]) cztery razy ze stałą częstotliwością, aby rozpocząć odtwarzanie akompaniamentu w odpowiednim tempie.

### UWAGA

- Liczba uderzeń w pad wymaganych do uruchomienia odtwarzania zmienia się wraz z metrum: 5/4 – 5 razy, 4/4 – 4 razy, 3/4 – 3 razy, 6/8 – 2 razy.

## 3 Zatrzymaj odtwarzanie utworu.

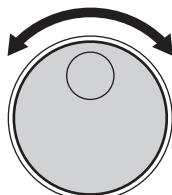
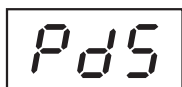
Naciśnij przycisk [START/STOP], aby zatrzymać odtwarzanie akompaniamentu.

### UWAGA

- Jeśli dla opcji External Clock (zegar zewnętrzny) wybrane jest ustawienie ON (WŁ.) funkcja Tap Start (start po wystukaniu) nie działa.
- Opcję External Clock (zegar zewnętrzny) można włączać i wyłączać za pomocą przycisku [FUNCTION] (str. 40).

## Pad Start (start padem)

Funkcja Pad Start (start padem) umożliwia uruchamianie odtwarzania utworu poprzez uderzenie w pad lub naciśnięcie pedału.



off ◀▶ on



## 1 Przejdź do funkcji Pad Start (start padem).

Naciśnij jednokrotnie przycisk [FUNCTION], a następnie naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się wskazanie „Pd5”. Po chwili obok wskazania „Pd5” pojawi się bieżące ustawienie.

## 2 Włączanie/wyłączanie funkcji Pad Start (start padem).

Obracaj pokręteł w prawo, aby wybrać ustawienie „ON” (WŁ.), lub w lewo, aby wybrać ustawienie „OFF” (WYŁ.).

### UWAGA

- Ustawienie domyślne to OFF (WYŁ.).

## 3 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wyjść z trybu funkcji.

Kropka miga, sygnalizując włączenie funkcji Pad Start (start padem).

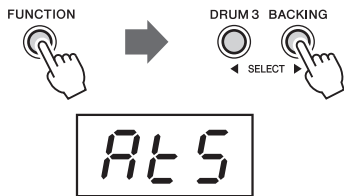
### UWAGA

- Aby zatrzymać odtwarzanie utworu, naciśnij przycisk [START/STOP].

## Włączanie i wyłączanie funkcji Auto Kit Select

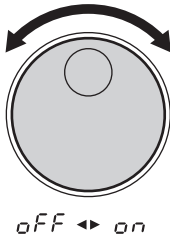
Włączenie funkcji Auto Kit Select powoduje automatyczny wybór najlepszego zestawu perkusyjnego do danego utworu.

Jeśli funkcja Auto Kit Select jest wyłączona, zestaw perkusyjny nie zmienia się nawet po zmianie numeru utworu.



### 1 Przejdź do funkcji Auto Kit Select.

Naciśnij jednokrotnie przycisk [FUNCTION], a następnie naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się wskazanie „ALS”. Po chwili obok wskazania „ALS” pojawi się bieżące ustawienie funkcji.



### 2 Włącz lub wyłącz funkcję Auto Kit Select.

Obracaj pokrętkę w prawo, aby wybrać ustawienie „ON” (WŁ.), lub w lewo, aby wybrać ustawienie „OFF” (WYŁ.).



#### UWAGA

- Ustawienie domyślne to ON (WŁ.).

### 3 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wyjść z trybu funkcji.



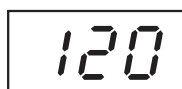
## Regulacja tempa

Tempo utworu i metronomu można ustawiać za pomocą pokrętła lub przycisku [TEMPO/TAP]. Im wyższa wartość tempa, tym jest ono szybsze.

### Zakres wartości tempa

- Pokrętło: 11–320 uderzeń na minutę
- Przycisk [TEMPO/TAP]: 32–320 uderzeń na minutę

TEMPO/TAP



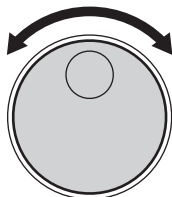
### 1 Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP].

Na wyświetlaczu pojawi się bieżąca wartość tempa (11–320).

### 2 Ustaw tempo.

Jeśli do ustawiania tempa używasz pokrętła, obracaj nim w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby zwiększyć wartość tempa, lub w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby ją zmniejszyć.

Jeśli do ustawiania tempa używasz przycisku [TEMPO/TAP], w przypadku utworu w metrum 4/4 naciśnij przycisk [TEMPO/TAP] cztery razy, aby rozpocząć odtwarzanie akompaniamentu w odpowiednim tempie.



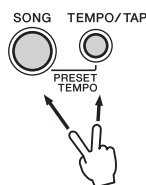
11 ◀ 12 ... 3 19 ▶ 320

TEMPO/TAP



#### UWAGA

- Aby przywrócić oryginalne ustawienie wstępne tempa, naciśnij równocześnie przyciski [SONG] i [TEMPO/TAP].



#### UWAGA

- Wartości tempa nie można zmieniać podczas odtwarzania utworów demonstracyjnych i nagrywania ani przy włączonym zegarze zewnętrznym.



# Gra wraz z utworem

Należy grać wraz z akompaniamentem utworu, używając padów i pedałów.

## UWAGA

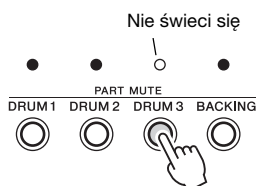
- Instrument może odtwarzać 32 nuty jednocześnie. Liczba ta obejmuje zarówno dźwięki akompaniamentu, jak też brzmienia wydawane przez pady i pedały oraz dane odbierane przez gniazdo wejściowe [MIDI IN].

## Włączanie i wyłączanie ścieżki

Akompaniament utworu odtwarzany przez instrument składa się z 4 ścieżek: ścieżki perkusyjne 1, 2 i 3 oraz ścieżki podkładu.

<b>DRUM 1 (BĘBEN 1)</b>	Bęben basowy*
<b>DRUM 2 (BĘBEN 2)</b>	Werbel*
<b>DRUM 3 (BĘBEN 3)</b>	Cymbał* (Talerz*)
<b>BACKING (PODKŁAD)</b>	Podkład

\* Zależnie od wybranego utworu może zawierać inne brzmienia niż bęben basowy, werbel i talerz.



Gdy bęben 3 jest wyciszony.

Naciśnięcie przycisku ścieżki ([DRUM 1], [DRUM 2], [DRUM 3] lub [BACKING]) spowoduje wyciszenie (wyłączenie dźwięku) odpowiedniej ścieżki i zgaszenie jej kontrolki.

Wyciszenie ścieżek DRUM 1, DRUM 2 i DRUM 3 umożliwia grę wraz z utworem i ćwiczenie brakującej partii.

## Break (Przerwa)

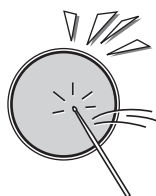
Funkcja Break (Przerwa) umożliwia ożywienie utworu poprzez dodanie własnych solówek lub wstawek w dowolnym momencie.

Uderzenie w pad przy włączonym trybie Break (Przerwa) powoduje wyciszenie akompaniamentu do momentu zakończenia wstawki lub solówki użytkownika.



### 1 Naciśnij przycisk [BREAK] podczas odtwarzania utworu lub gdy jego odtwarzanie zostało zatrzymane.

Trzy kontrolki uderzeń na wyświetlaczu migają, co oznacza, że instrument znajduje się w trybie gotowości funkcji Break (Przerwa). Aby anulować tryb Break (Przerwa), ponownie naciśnij przycisk [BREAK].



### 2 Zagraj przerywnik.

Uderz w dowolny pad lub naciśnij pedał podczas odtwarzania utworu, a akompaniament zostanie wyciszony do końca taktu, w którym to zrobisz. Podczas tej przerwy możesz zagrać wstawkę lub solo na perkusji. Instrument wznowi odtwarzanie utworu od następnego taktu, gdy takt przerwy dobiegnie końca.



### 3 Wyjdź z trybu Break (Przerwa).

Aby wyjść z trybu Break (Przerwa), ponownie naciśnij przycisk [BREAK]. Tryb Break (Przerwa) wyłącza się również w chwili zatrzymania utworu.

#### UWAGA

- Funkcja Break (Przerwa) nie działa po rozpoczęciu odtwarzania utworu demonstracyjnego.

## Korzystanie z funkcji powtarzania A-B

Aby poćwiczyć określony fragment utworu, można wskazać punkt „A” (początek powtórzenia) i punkt „B” (koniec powtórzenia). Akompaniament będzie powtarzany od punktu „A” do punktu „B”, umożliwiając użytkownikowi ćwiczenie tego fragmentu, jak długo tylko zechce.



### 1 Ustaw punkt „A” (początek powtórzenia).

Gdy odtwarzanie utworu dojdzie do początku fragmentu, który chcesz ćwiczyć, naciśnij przycisk [A-B REPEAT], aby ustawić w tym miejscu punkt początkowy „A”. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „A”.

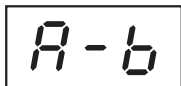


### 2 Ustaw punkt „B” (koniec powtórzenia).

Gdy skończy się fragment, który chcesz ćwiczyć, naciśnij ponownie przycisk [A-B REPEAT], aby ustawić w tym miejscu punkt końcowy „B” (na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „b”). Odtwarzane jest jednotaktowe wprowadzenie (na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „A-b”), a następnie zaznaczony fragment jest odtwarzany w pętli. Podczas wielokrotnego odtwarzania na wyświetlaczu widoczny jest numer aktualnego taktu.

#### UWAGA

- Punkty początkowe i końcowe A-B powtarzania można ustawiać tylko na całych taktach.



### 3 Wyłącz powtarzanie A-B.

Naciśnij przycisk [START/STOP], aby zatrzymać odtwarzanie akompaniamentu.

Ponownie naciśnij przycisk [START/STOP], aby jeszcze raz zacząć odtwarzanie akompaniamentu między wyznaczonymi punktami.

#### UWAGA

- Powtarzanie zostaje anulowane po wybraniu innego utworu.

#### • Wyłączenie trybu powtarzania

Aby wyłączyć funkcję powtarzania A-B, naciśnij przycisk [A-B REPEAT] podczas odtwarzania. Tryb powtarzania A-B zostanie anulowany (a wraz z nim punkty powtarzania A i B), po czym instrument wznowi normalne odtwarzanie.

Po zatrzymaniu utworu naciśnięcie przycisku [A-B REPEAT] powoduje anulowanie punktów powtarzania A i B.



# Nagrywanie utworu

Funkcja User Songs (Utwory użytkownika; „U0 1”-„U05”) umożliwia nagranie i odtwarzanie pięciu własnych utworów. Pojemność danych wynosi około 7000 nut na utwór. Nagrywanie kończy się automatycznie po wyczerpaniu dostępnej pojemności.

Dane, które można zapisywać w trybie User Song (utwór użytkownika):

- dane gry na padach i pedałach;
- dane utworu (gdy włączony jest tryb nagrywania, nie można zmieniać numeru utworu);
- ustawienia włączania/wyłączania ścieżek;
- ustawienie tempa (gdy włączony jest tryb nagrywania, nie można zmieniać tempa);
- ustawienie głośności utworu.

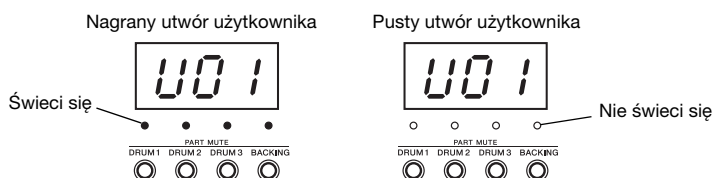
## Nagrywanie

### 1 Przygotowanie do nagrywania.



Wybierz odpowiedni utwór („U0 1”-„U05”), zestaw perkusyjny i ustawienie tempa.

Jeśli chcesz zarejestrować swoje wykonanie „od zera”, nie korzystając ze wstępnie zaprogramowanego utworu, wybierz jeden z utworów użytkownika („U0 1”-„U05”). Jeśli wybierzesz nagrany wcześniej utwór użytkownika, zaświecą się wszystkie kontrolki ścieżek. Jeśli wybierzesz pusty utwór użytkownika, wszystkie kontrolki ścieżek będą zgaszone.



#### NOTYFIKACJA

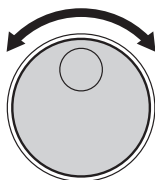
- Pamiętaj, że jeśli wybierzesz utwór użytkownika, który został już nagrany lub zawiera dane, zostanie on zastąpiony nowo zapisywanymi danymi.



### 2 Naciśnij przycisk [RECORD], aby włączyć tryb nagrywania.

Kropki migają, sygnalizując gotowość do nagrywania.

Jeśli wybierzesz wstępnie zaprogramowany utwór lub nagrany wcześniej utwór użytkownika, kontrolki ścieżek DRUM 1, DRUM 2 i DRUM 3 zgasną.

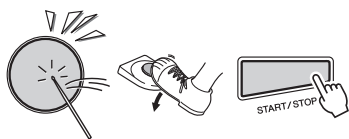


U0 1 → U02 ... U05

### 3 Za pomocą pokrętki wybierz utwór użytkownika „U0 1”-„U05” do zapisywania.

Jeśli w punkcie 1 został wybrany utwór użytkownika, przejdź do punktu 4.

Aby anulować nagrywanie, naciśnij przycisk [REC].



## 4 Rozpocznij nagrywanie.

Naciśnij przycisk [START/STOP] lub po prostu zacznij grać, aby rozpocząć nagrywanie.

## 5 Zatrzymaj nagrywanie.

Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk [START/STOP].

### UWAGA

- Jeśli pamięć się zapełni podczas nagrywania, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „FUL” i nastąpi automatyczne zatrzymanie nagrywania.

### NOTYFIKACJA

- Podczas nagrywania danych (gdy na wyświetlaczu widoczny jest znak „-” przemieszczający się z lewej do prawej) nie można wyłączać zasilania (czyli wyjmować baterii ani odłączać zasilacza). Mogłoby to spowodować utratę danych.

## Odtwarzanie nagranych utworów

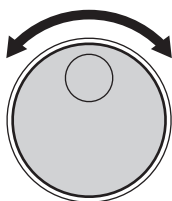
Nagrane utwory użytkownika („00 1”–„005”) można odtwarzać w taki sam sposób, jak każdy inny utwór (o numerach od „00 1” do „100”).



Utwory użytkownika („00 1”–„005”) znajdują się po numerze „105” (przed numerem „00 1”).

## Song Clear (Kasowanie utworu)

Procedura Song Clear (Kasowanie utworu) powoduje całkowite wymazanie wszystkich danych zapisanych na wszystkich ścieżkach wybranego utworu użytkownika.



UD 1 ◀▶ UD 2 ... UD 5

Nie świeci się



BACKING



Naciśnij dwukrotnie

### 1 Naciśnij przycisk [REC].

### 2 Za pomocą pokrętki wybierz utwór („UD 1”–„UD 5”), który chcesz skasować.

Aby anulować operację kasowania, ponownie naciśnij przycisk [REC].

### 3 Naciśnij przycisk [BACKING], aby wyciszyć ścieżkę podkładu.

### 4 Naciśnij szybko przycisk [START/STOP] dwa razy.

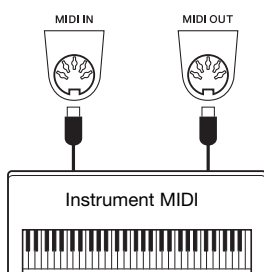
Nastąpi operacja kasowania.

#### NOTYFIKACJA

- *Podczas kasowania danych (gdy na wyświetlaczu widoczny jest znak „-” przemieszczający się z lewej do prawej) nie można wyłączać zasilania (czyli wyjmować baterii ani odłączać zasilacza). Mogłoby to spowodować utratę danych.*

# Podłączanie do urządzeń zewnętrznych

## Podłączanie do zewnętrznych urządzeń MIDI

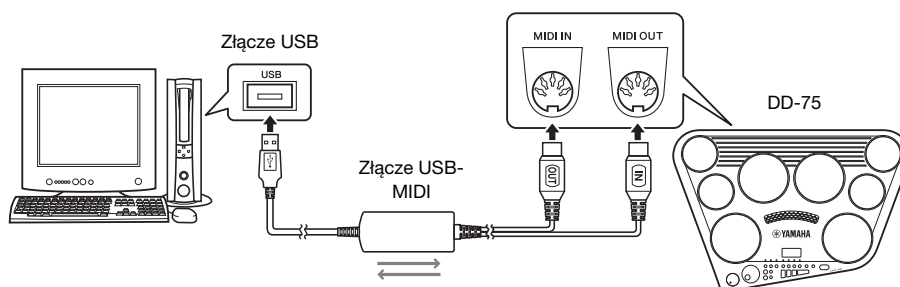


Do podłączania zewnętrznych urządzeń MIDI (instrumentu klawiszowego, sekwencera itp.) należy używać wbudowanych złączy [MIDI] oraz standardowych przewodów MIDI.

Do wprowadzania ustawień związanych ze standardem MIDI służy odpowiedni parametr funkcji. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w podręczniku „MIDI Reference” (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI).

## Podłączanie do komputera

Po podłączeniu tego instrumentu do innych urządzeń MIDI lub do komputera za pośrednictwem dostępnego na rynku złącza USB-MIDI można wykorzystywać dane wykonań z instrumentu na tych urządzeniach MIDI lub na komputerze. Można też odbierać dane wykonań z innych urządzeń MIDI lub z komputera i odtwarzać je za pomocą instrumentu.



### ■ Przesyłanie plików z utworami między komputerem a instrumentem.....

Pliki z utworami można przesyłać z komputera do pamięci flash instrumentu. Dostępna pamięć flash jest współdzielona przez utwory użytkownika („U0 1”–„U05”) i wczytane utwory, więc w celu załadowania danych może być konieczne usunięcie niektórych utworów użytkownika. Można odtwarzać wczytane do instrumentu pliki w formacie danych SMF 0.

Szczegółowe instrukcje przesyłania danych za pomocą aplikacji Musicsoft Downloader można uzyskać w jej pomocy online w temacie „Transferring Data Between the Computer and Instrument (for unprotected data)” (Przesyłanie danych między instrumentem a komputerem (w przypadku niechronionych danych)).

#### ● Dane, które można wczytywać do instrumentu z komputera

- Utwory: maks. 5 utworów („U0 1”–„U05”)
- Dane: 7000 nut na utwór
- Format danych utworu: SMF 0 (rozszerzenie: MID)

#### ● Dane, które można przesyłać z instrumentu do komputera

- Utwory użytkownika („U0 1”(SONG001.mid)–„U05”(SONG005.mid))

## Odtwarzanie sygnału z zewnętrznego urządzenia audio za pomocą wbudowanych głośników



Podłączenie zewnętrznego urządzenia audio (np. przenośnego odtwarzacza audio) do gniazda AUX IN instrumentu umożliwia słuchanie dźwięku z tego urządzenia poprzez głośniki wbudowane w instrument. Dzięki temu można grać na instrumencie, odtwarzając jednocześnie muzykę z odtwarzacza audio.

### NOTYFIKACJA

- *Aby zapobiec uszkodzeniu urządzeń zewnętrznych, należy najpierw włączyć zasilanie urządzeń zewnętrznych, a dopiero później instrumentu. Wyłączając zasilanie, należy najpierw wyłączyć instrument, a później urządzenia zewnętrzne.*

# Funkcje

Funkcje umożliwiają dostęp do całego szeregu szczegółowych parametrów instrumentu. Odpowiednią opcję można odnaleźć na poniższej liście funkcji.

- 1 **Naciśnij przycisk [FUNCTION].**
- 2 **Naciskaj przycisk [DRUM 3] lub [BACKING], aż pojawi się odpowiednie wskazanie.**
- 3 **Ustaw wartość za pomocą pokrętki.**
- 4 **Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wyjść z trybu funkcji.**

Wyświetlacz	Funkcja	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Opis	Strona
<b>Metronom</b>					
$\text{CLn}$	Time Signature Numerator (Liczba nut w metrum)	0–16	*	Służy do określania liczby nut w metrum metronomu.	25
$\text{CLd}$	Time Signature Denominator (Jednostka metryczna w metrum)	2/4/8/16	*	Służy do określania wartości dźwięku podstawowego w każdym takcie.	26
$\text{CLL}$	Click Volume (głośność metronomu)	0–127	100	Służy do regulacji głośności metronomu.	26
$\text{CLC}$	Click Voice (Brzmienie metronomu)	Metronome (Metronom; $\text{t r n}$ )/Cowbell (Dzwonek; $\text{C b L}$ )/Stick (Pałeczka; $\text{S t L}$ )/Human voice (Głos ludzki; $\text{H u n}$ )	Stick (Pałeczka; $\text{S t L}$ )	Służy do wyboru brzmienia metronomu.	27
<b>Zestaw perkusyjny</b>					
$\text{r b t}$	Reverb Type (Rodzaj pogłosu)	Off (Wyl.; $\text{o F F}$ )/Hall 1 (Sala 1; $\text{H R 1}$ )/Hall 2 (Sala 2; $\text{H R 2}$ )/Hall 3 (Sala 3; $\text{H R 3}$ )/Room 1 (Pokój 1; $\text{r o 1}$ )/Room 2 (Pokój 2; $\text{r o 2}$ )/Stage 1 (Scena 1; $\text{S t 1}$ )/Stage 2 (Scena 2; $\text{S t 2}$ )/Plate 1 (Płyta 1; $\text{P L 1}$ )/Plate 2 (Płyta 2; $\text{P L 2}$ )	*	Umożliwia wybór rodzaju pogłosu.	21
$\text{A t S}$	Auto Kit Select	ON (Wł.; $\text{o n}$ ) OFF (Wyl.; $\text{o F F}$ )	ON (Wł.; $\text{o n}$ )	Służy do włączania i wyłączania funkcji Auto Kit Select.	31
<b>Utwór</b>					
$\text{S G L}$	Song Volume (Głośność utworu)	0–127	100	Służy do regulacji głośności utworów.	29
$\text{P a S}$	Pad Start (start padem)	ON (Wł.; $\text{o n}$ ) OFF (Wyl.; $\text{o F F}$ )	OFF (Wyl.; $\text{o F F}$ )	Służy do włączania i wyłączania funkcji startu padem.	30
<b>MIDI</b>					
$\text{L C L}$	Local Control (Sterowanie lokalne)	ON (Wł.; $\text{o n}$ ) OFF (Wyl.; $\text{o F F}$ )	ON (Wł.; $\text{o n}$ )	Służy do określania, czy pady i pedały instrumentu mają sterować wewnętrznym generatorem brzmień (ON), czy nie (OFF).	Patrz podręcznik „MIDI Reference Manual” (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI)
$\text{E C L}$	External Clock (zegar zewnętrzny)	ON (Wł.; $\text{o n}$ ) OFF (Wyl.; $\text{o F F}$ )	OFF (Wyl.; $\text{o F F}$ )	Służy do określania, czy praca instrumentu będzie synchronizowana zegarem wewnętrznym (OFF), czy zewnętrznym (ON).	
$\text{A n S}$	MIDI Note Number Auto Selection (automatyczny wybór numeru nuty MIDI)	ON (Wł.; $\text{o n}$ ) OFF (Wyl.; $\text{o F F}$ )	ON (Wł.; $\text{o n}$ )	Służy do określania, czy przypisywanie numeru nuty MIDI ma się odbywać automatycznie (ON), czy ręcznie (OFF).	
$\text{n o t}$	MIDI Note Number (numer nuty MIDI)	-C2–G8 (0–127)	-	Służy do przypisywania numerów nut MIDI poszczególnym padom i pedalom.	
<b>Inne</b>					
$\text{E q t}$	Rodzaj głównego korektora brzmienia	Speaker (głośnik; $\text{S P}$ )/Headphone (słuchawki; $\text{H P}$ )	Speaker (głośnik; $\text{S P}$ )	Służy do określania, czy odsluch dźwięku odbywa się za pośrednictwem wbudowanych głośników ( $\text{S P}$ ), czy słuchawek lub zewnętrznego zestawu głośnikowego ( $\text{H P}$ ).	14
$\text{A P t}$	Auto Power Off Time (czas automatycznego wyłączenia)	OFF (Wyl.; $\text{o F F}$ )/5/10/15/30/60/120 (min)	30 (min)	Służy do określania czasu, jaki musi upłynąć, zanim nastąpi automatyczne wyłączenie instrumentu.	14
$\text{b a t}$	Battery Type (rodzaj baterii)	Alkaline-manganese (alkaliczne-manganowe; $\text{A L n}$ )/Nickel hydride (niklowo-wodorkowe; $\text{n - H}$ )	Alkaline-manganese (alkaliczne-manganowe; $\text{A L n}$ )	Służy do określania rodzaju baterii zamontowanych w instrumentcie.	13

\* Odpowiednia wartość dla każdego utworu i zestawu perkusyjnego jest dobierana automatycznie.



# Kopia zapasowa i inicjowanie

## Kopia zapasowa

Niektóre wewnętrzne parametry pozostaną zapisane w pamięci wewnętrznej nawet po wyłączeniu zasilania. Wszystkim ustawieniom zapisanym w pamięci wewnętrznej można przywrócić wartości domyślne, a pamięć instrumentu – wyzerować (z wyjątkiem utworów).

### W pamięci pozostają zapisane następujące parametry:

- Utwory użytkownika (w tym utwory załadowane z komputera)
- Zestawy perkusyjne użytkownika „50 1”–„5 10”
- Czułość padów/pedałów\*
- Click Volume (głośność metronomu)
- Click Voice (brzmienie metronomu)
- Włączenie/wyłączenie funkcji Auto Kit Select
- Song Volume (głośność utworu)
- Włączenie/wyłączenie funkcji Pad Start (start padem)
- Włączenie/wyłączenie funkcji MIDI Note Number Auto Selection (automatyczny wybór numeru nuty MIDI)
- MIDI Note Number (numer nuty MIDI)
- Master EQ Type (rodzaj głównego korektora brzmienia)
- Auto Power Off Time (czas automatycznego wyłączenia)
- Battery Type (rodzaj baterii)

\* Wartość wybierana, gdy nastąpi wyłączenie zasilania, oraz wartości przypisane zestawom perkusyjnym użytkownika „50 1”–„5 10”.

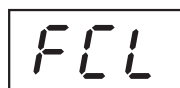
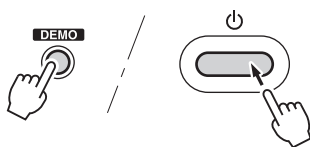
## Inicjowanie

Ta funkcja służy do usuwania z pamięci flash instrumentu wszystkich danych kopii zapasowej i przywracania ustawień domyślnych.

Dostępne są poniższe procedury inicjowania.

### ■ Initial Clear (czyszczenie inicjacyjne)

Aby usunąć wszystkie dane kopii zapasowej zapisane w wewnętrznej pamięci flash (opisane powyżej), należy włączyć zasilanie za pomocą przełącznika [⏻] (Gotowość/Włączony), trzymając jednocześnie naciśnięty przycisk [DEMO]. Dane kopii zapasowej zostaną usunięte, a ustawienia – przywrócone do wartości domyślnych.



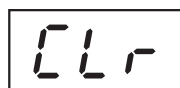
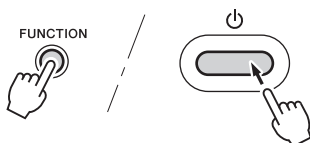
Pojawia się wskazanie „FCL”, a obok niego numer utworu „00 1”

### NOTYFIKACJA

- **W trakcie wykonywania procedury Initial Clear (czyszczenie inicjacyjne) zostaną usunięte wszystkie dane kopii zapasowej. Dane pięciu wbudowanych utworów użytkownika można zapisać w komputerze za pomocą aplikacji Musicsoft Downloader.**

### ■ Back Up Clear (usuwanie kopii zapasowej)

Aby usunąć wszystkie dane kopii zapasowej zapisane w wewnętrznej pamięci flash (z wyjątkiem danych utworów), należy włączyć zasilanie za pomocą przełącznika [⏻] Gotowość/Włączony), trzymając jednocześnie naciśnięty przycisk [FUNCTION].



Pojawia się wskazanie „CLR”, a obok niego numer utworu „00 1”

# Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna/rozwiązanie
Niespodziewanie wyłącza się zasilanie.	Jest to normalne zjawisko, jeśli uaktywniona jest funkcja automatycznego wyłączenia (str. 14). W razie potrzeby można ją wyłączyć.
Gdy instrument jest włączony, zasilanie wyłącza się niespodziewanie.	Zadziałał obwód ochronny z powodu nadmiernego natężenia prądu. Może się to zdarzyć w przypadku użycia innego zasilacza sieciowego niż zalecany lub usterki zasilacza sieciowego. Należy używać tylko wskazanego zasilacza (str. 43). Jeśli instrument działa nieprawidłowo, należy natychmiast zaprzestać jego używania i przekazać go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
W chwili włączania lub wyłączenia instrumentu słychać brzęczenie lub klikanie.	Jest to normalny odgłos skoku zasilania, który pojawia się w chwili użycia przełącznika POWER.
Wyświetlacz jest całkowicie ciemny.	Baterie są wyczerpane i trzeba je niezwłocznie wymienić na komplet sześciu nowych baterii. Najlepiej do zasilania instrumentu używać opcjonalnego zasilacza sieciowego.
Podczas uderzania w pady (lub naciskania pedałów) wyświetlacz jest ciemny i przełącza się na wskazanie „I”.	
Przypisania brzmień zestawu perkusyjnego użytkownika lub ustawienia czułości poszczególnych padów i pedałów zniknęły lub powróciły do wartości domyślnych.	
Podczas korzystania z telefonu komórkowego słychać zakłócenia.	Korzystanie z telefonu komórkowego w pobliżu instrumentu może powodować zakłócenia. Aby tego uniknąć, należy wyłączyć telefon komórkowy lub używać go w większej odległości od instrumentu.
W przypadku korzystania z instrumentu w połączeniu z aplikacją działającą w urządzeniu iPhone lub iPad w głośnikach instrumentu lub w słuchawkach słychać szum.	W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją przeznaczoną do urządzenia iPhone lub iPad zaleca się włączenie w tym urządzeniu funkcji „Airplane Mode” (tryb samolotowy), aby zapobiec ewentualnym szumom związanym z komunikacją.
Brak dźwięku z instrumentu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Głośność jest zbyt mała. Należy ją wyregulować (str. 29).</li> <li>W gnieździe [PHONES/OUTPUT] znajduje się wtyczka, którą należy wyjąć (str. 14).</li> <li>Dla funkcji LOCAL ON/OFF (Sterowanie lokalne włączone/wyłączone) wybrane jest ustawienie OFF (WYŁ.). Należy dla funkcji LOCAL ON/OFF (Sterowanie lokalne włączone/wyłączone) wybrać ustawienie ON (WŁ.; str. 40).</li> </ul>
Nagle na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „FUL” i nagrywanie zostaje zatrzymane.	Nagrywane dane przekroczyły limit 7000 nut na utwór.
Odtwarzanie utworu rozpoczyna się automatycznie w chwili uderzenia w pad (lub naciśnięcia pedału).	Włączona jest funkcja Pad Start (start padem). Należy dla funkcji Pad Start (start padem) wybrać ustawienie OFF (WYŁ.; str. 30).

# Dane techniczne

<b>Nazwa produktu</b>		Digital Percussion		
<b>Wielkość/ waga</b>	Wymiary (szer. x gł. x wys.)	602 x 411 x 180 mm		
	Waga	4,2 kg (bez baterii)		
<b>Pady/pedały</b>	Liczba padów	8		
	Liczba pedałów	2		
	Tryb Hand Percussion (Gra na bębnach rękami)	Tak		
	Czułość padów/pedałów	Wstępnie zdefiniowana: 5 rodzajów (Fix (stała), 1-4) Ustawienie użytkownika: 10		
<b>Wyświetlacz</b>	Rodzaj	7-segmentowy wyświetlacz LED		
<b>Panel</b>	Język	Angielski		
<b>Brzmienia</b>	Technologia generowania brzmień	Próbkowanie stereo AWM		
	Polifonia	32 (maks.)		
	Zgodność	GM, XGLite		
	Liczba brzmień	570 brzmień + 30 fraz		
	Liczba zestawów perkusyjnych	Zestawy wstępnie zdefiniowane	75	
Zestawy użytkownika		10		
<b>Efekty</b>	Rodzaje	Pogłos	9 rodzajów	
		Główny korektor brzmienia	2 rodzaje	
<b>Utwory</b>	Wstępnie zaprogramowane	Liczba wstępnie zaprogramowanych utworów	105	
		Liczba utworów	5	
	Nagrywanie	Liczba ścieżek	4 (DRUM 1, DRUM 2, DRUM 3 i BACKING)	
		Pojemność danych	Okolo 7000 nut na utwór	
	Format	Odtwarzanie	SMF (format 0), (tylko dane MIDI, dane audio nie są obsługiwane)	
		Nagrywanie	SMF (format 0), (tylko dane MIDI, dane audio nie są obsługiwane)	
	Inne funkcje	Funkcja Auto Kit Select	Tak	
		Tap Start (start po wystukaniu)	Tak	
Break (przerwa)		Tak		
<b>Metronom</b>	Zakres tempa	11–320		
	Brzmienie metronomu	4 rodzaje (metronom, dzwonek, pałeczka i głos ludzki)		
<b>Pamięć i połączenia</b>	Pamięć	Pamięć wewnętrzna	Okolo 370 kB	
		Gniazdo DC IN	12 V	
	Połączenia	Słuchawki	Standardowe stereofoniczne gniazdo słuchawkowe	
		Gniazdo AUX IN	Stereofoniczne gniazdo typu minijack	
		Gniazdo PEDAL	1, 2	
Złącza MIDI	IN, OUT			
<b>Wzmacniacz e/głośniki</b>	Wzmacniacze	5 W + 5 W		
	Głośniki	8 cm x 2		
<b>Zasilanie</b>	Zasilacz	PA-150		
	Bateria	Bateria o rozmiarze C (alkaliczna z suchym ogniwem/manganowa/akumulator niklowo-wodorkowy Ni-MH) x 6		
	Zużycie energii	18 W		
	Automatyczne wyłączenie	Tak		
<b>Dolączone wyposażenie</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podręcznik użytkownika</li> <li>• Zasilacz sieciowy x 1 (PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha)</li> <li>• Pałeczki perkusyjne</li> <li>• Pedał nożny 1 i 2</li> <li>• Online Member Product Registration (formularz rejestracyjny online użytkownika produktu firmy Yamaha) x 1</li> </ul>		
<b>Akcesoria sprzedawane oddzielnie (Mogą być niedostępne w zależności od lokalizacji użytkownika).</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zasilacz sieciowy: <ul style="list-style-type: none"> <li>Użytkownicy ze Stanów Zjednoczonych i Europy: PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha</li> <li>Pozostali: PA-150 lub odpowiednik</li> </ul> </li> <li>• Słuchawki: HPH-50/HPH-100/HPH-150</li> <li>• Bezprzewodowy adapter MIDI: MD-BT01</li> <li>• Kontroler hi-hatu: HH40/HH65</li> <li>• Elektroniczna jednostka stopy: KU100</li> <li>• Elektroniczny pad perkusyjny: KP65</li> <li>• Statywy pod werbel: SS662/SS740A</li> </ul>		

\* Zawartość tego podręcznika odnosi się do najnowszych danych technicznych z dnia publikacji. Najnowszy podręcznik można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha. Ponieważ dane techniczne, wyposażenie i akcesoria sprzedawane oddzielnie mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u lokalnego sprzedawcy sprzętu firmy Yamaha.

# Indeks

<b>A</b>		
automatyczne wyłączenie .....	14	
<b>B</b>		
bateria .....	12, 13	
Break (Przerwa) .....	33	
brzmienie metronomu .....	27	
<b>C</b>		
czułość .....	22	
<b>D</b>		
dane techniczne .....	43	
<b>F</b>		
funkcja .....	40	
funkcja Auto Kit Select .....	31	
<b>G</b>		
głośność metronomu .....	26	
główne ustawienie głośności .....	14	
główny korektor brzmienia, rodzaj .....	14	
<b>H</b>		
Hand Percussion (Gra na bębnach rękami) .....	18	
<b>I</b>		
inicjowanie .....	41	
iPhone/iPad Connection Manual (Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad) .....	7	
<b>K</b>		
komputer .....	38	
kopia zapasowa .....	41	
<b>L</b>		
lista brzmień bębnowych .....	46	
lista utworów .....	51	
lista zestawów perkusyjnych .....	52	
<b>M</b>		
materiały referencyjne dotyczące standardu MID .....	7	
metronom .....	25	
metrum .....	25	
MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI) .....	38	
MIDI, urządzenie .....	38	
Musicsoft Downloader, aplikacja .....	38	
<b>N</b>		
nagrywanie .....	35	
<b>O</b>		
Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny online użytkownika produktu firmy Yamaha) .....	7	
<b>P</b>		
pad .....	17	
Pad Start (start padem) .....	30	
pedał .....	13, 17	
powtarzanie A–B .....	34	
praca z komputerem .....	7	
<b>R</b>		
rodzaj pogłosu .....	21	
rozwiązywanie problemów .....	42	
<b>S</b>		
sluchawki .....	14	
Song Clear (Kasowanie utworu) .....	37	
Song Volume (głośność utworu) .....	29	
<b>Ś</b>		
ścieżka .....	33	
<b>T</b>		
Tap Start (start po wystukaniu) .....	29	
tempo .....	32	
<b>U</b>		
utwór demonstracyjny .....	16	
<b>W</b>		
wskaźnik rytmu .....	29	
<b>Z</b>		
zapis perkusyjny .....	56	
zasilacz sieciowy .....	12	
zestaw perkusyjny .....	19	
zestaw użytkownika .....	20	
zewnętrzne urządzenie audio .....	39	
zgodne formaty i funkcje .....	8	

# NOTATKI

# Lista brzmień bębnowych/Seznam rejstříků bicích/ Zoznam hlasov bicích nástrojov

## ● Lista brzmień panelu/Seznam panelových rejstříků/Zoznam hlasov panela

Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name
1	Maple Bass Drum 1	56	Snare Tight	111	Oak Tom 2
2	Maple Bass Drum 2	57	Open Rim Shot	112	Oak Tom 1
3	Maple Bass Drum 3	58	Snare Soft 2	113	Tom Hard Rock 6
4	Oak Bass Drum	59	Snare 2	114	Tom Hard Rock 5
5	Bass Drum Hard Rock 1	60	Snare Tight 2	115	Tom Hard Rock 4
6	Bass Drum Hard Rock 2	61	Open Rim Shot 2	116	Tom Hard Rock 3
7	Bass Drum Hard Rock 3	62	Snare Room L	117	Tom Hard Rock 2
♦ 8	Bass Drum Ambient+	63	Snare Room H	118	Tom Hard Rock 1
♦ 9	Bass Drum Open Power	64	Snare Noisy	♦119	Tom Power 6
♦10	Bass Drum Close Power	65	Snare Rock	♦120	Tom Power 5
11	Bass Drum Soft	66	Snare Rock Rim	♦121	Tom Power 4
12	Bass Drum Hard	67	Snare Snappy Electronic	♦122	Tom Power 3
13	Bass Drum	68	Snare Noisy 2	♦123	Tom Power 2
14	Bass Drum 2	69	Snare Analog 1	♦124	Tom Power 1
15	Bass Drum H	70	Snare Techno	125	High Tom
16	Bass Drum Rock	71	Snare Clap	126	Mid Tom H
17	Bass Drum Gate	72	Snare Dry	127	Mid Tom L
18	Bass Drum Analog L	73	Rim Gate	128	Low Tom
19	Bass Drum Analog H	74	Snare Jazz L	129	Floor Tom H
20	Kick Techno Q	75	Snare Jazz M	130	Floor Tom L
21	Kick Techno L	76	Band Snare 1	131	Tom Room 6
22	Kick Techno	77	Band Snare 2	132	Tom Room 5
23	Bass Drum Jazz	78	Orchestra Snare Left Hand	133	Tom Room 4
24	Bass Drum Soft L	79	Orchestra Snare Right Hand	134	Tom Room 3
25	Kick T8 1	80	Brush Tap	135	Tom Room 2
26	Kick T8 2	81	Brush Slap	136	Tom Room 1
27	Kick T8 3	82	Snare T8 1	137	Tom Rock 6
28	Kick T8 4	83	Snare T8 2	138	Tom Rock 5
29	Kick Tek Power	84	Snare T8 3	139	Tom Rock 4
30	Kick Zap Hard	85	Snare T8 4	140	Tom Rock 3
31	T8 Kick Bass	86	Snare T8 5	141	Tom Rock 2
32	Kick Blip	87	Snare T8 6	142	Tom Rock 1
33	Kick Fx Hammer	88	Snare T8 7	143	Tom Electronic 6
34	Bass Drum Vox 1	89	Snare Garage L	144	Tom Electronic 5
35	Bass Drum Vox 2	90	Snare Hammer	145	Tom Electronic 4
36	Kick Slimy	91	Snare Clap Analog	146	Tom Electronic 3
37	Gran Cassa	92	Snare T8 Rim	147	Tom Electronic 2
38	Gran Cassa Mute	93	Snare Analog CR	148	Tom Electronic 1
39	Maple Snare Head	94	Snare Hip 1	149	Tom Analog 6
40	Maple Snare Open Rim	95	Snare Hip 2	150	Tom Analog 5
41	Maple Side Stick	96	Snare Hip Gate	151	Tom Analog 4
42	Oak Snare Head	97	Snare Break 1	152	Tom Analog 3
43	Oak Snare Open Rim	98	Snare Fx 1	153	Tom Analog 2
44	Oak Side Stick	99	Snare Vox	154	Tom Analog 1
45	Snare Head Hard Rock	100	Snare Open Rim Vox	155	Tom Jazz 6
46	Snare Open Rim Hard Rock	101	Maple Tom 6	156	Tom Jazz 5
47	Side Stick Hard Rock	102	Maple Tom 5	157	Tom Jazz 4
♦48	Snare Soft Power	103	Maple Tom 4	158	Tom Jazz 3
♦49	Snare Power	104	Maple Tom 3	159	Tom Jazz 2
♦50	Snare Rough	105	Maple Tom 2	160	Tom Jazz 1
♦51	Open Rim Shot Power	106	Maple Tom 1	161	Tom Brush 6
♦52	Snare Power 2	107	Oak Tom 6	162	Tom Brush 5
♦53	Snare Rough 2	108	Oak Tom 5	163	Tom Brush 4
54	Snare Soft	109	Oak Tom 4	164	Tom Brush 3
55	Snare	110	Oak Tom 3	165	Tom Brush 2

Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name
166	Tom Brush 1	♦222	Crash Cymbal Power 1	278	Timpani F#2
167	Tom T8 7	♦223	Crash Cymbal Power 2	279	Timpani G2
168	Tom T8 6	♦224	Ride Cymbal Power 1	280	Timpani G#2
169	Tom T8 4	♦225	Ride Cymbal Power 2	281	Conga H Open
170	Tom T8 3	♦226	Ride Cymbal Cup Power	282	Conga H Mute
171	Tom T8 2	♦227	Chinese Cymbal Power	283	Conga H Slap Open
172	Tom T8 1	♦228	Splash Cymbal Power	284	Conga H Slap
173	Tom Vox 6	229	Crash Cymbal 1	285	Conga H Slap Mute
174	Tom Vox 5	230	Crash Cymbal 2	286	Conga H Tip
175	Tom Vox 4	231	Ride Cymbal 1	287	Conga H Heel
176	Tom Vox 3	232	Ride Cymbal 2	288	Conga L Open
177	Tom Vox 2	233	Ride Cymbal Cup	289	Conga L Mute
178	Tom Vox 1	234	Chinese Cymbal	290	Conga L Slap Open
*179	Hi-Hat Closed Bright	235	Splash Cymbal	291	Conga L Slap
*180	Hi-Hat Pedal Bright	236	Cymbal Analog	292	Conga L Tip
*181	Hi-Hat Open Bright	237	Hand Cymbal 1	293	Conga L Heel
*182	Hi-Hat Closed Dark	238	Hand Cymbal 1 Short	294	Conga L Slide
*183	Hi-Hat Pedal Dark	239	Hand Cymbal 2	295	Conga Open
*184	Hi-Hat Open Dark	240	Hand Cymbal 2 Short	296	Conga Mute
*185	Hi-Hat Closed Dark 2	241	Crash Cymbal T8	297	Conga Slap
*186	Hi-Hat Pedal Dark 2	242	Crash Cymbal Vox 1	298	Conga Tip
*187	Hi-Hat Open Dark 2	243	Ride Cymbal Vox	299	Conga Heel
**188	Hi-Hat Closed Power	244	Ride Cymbal Cup Vox	300	Conga Open-Slap
**189	Hi-Hat Pedal Power	245	Crash Cymbal Vox 2	301	Conga 2 H Open
**190	Hi-Hat Open Power	♦246	Side Stick Power	302	Conga 2 H Mute
**191	Hi-Hat Closed Power 2	247	Side Stick	303	Conga 2 H Slap
*192	Hi-Hat Closed	248	Side Stick Analog	304	Conga 2 H Tip
*193	Hi-Hat Pedal	249	Hand Clap	305	Conga 2 H Heel
*194	Hi-Hat Open	250	Hand Clap 2	306	Conga 2 H Open-Slap
*195	Hi-Hat Closed Analog 1	251	Clap T9	307	Conga 2 L Slap
*196	Hi-Hat Closed Analog 2	252	Khaligi Clap 1	308	Conga 2 L Open
*197	Hi-Hat Open Analog	253	Hand Clap Vox	309	Conga 2 L Mute
*198	Hi-Hat Closed Analog 3	254	Sticks	310	Conga 2 L Tip
*199	Hi-Hat Closed Analog 4	255	Castanet	311	Conga 2 L Heel
*200	Hi-Hat Open Analog 2	256	Tambourine 2	312	Conga T8 1
*201	Hi-Hat Closed T8	257	Tambourine	313	Conga T8 2
*202	Hi-Hat Pedal T8	258	Finger Snap	314	Conga T8 3
*203	Hi-Hat Open T8	259	Vibraslap	315	Bongo H Open 1 Finger
*204	Hi-Hat Closed Vox	260	Metronome Click	316	Bongo H Open 3 Fingers
*205	Hi-Hat Pedal Vox	261	Metronome Bell	317	Bongo H Rim
*206	Hi-Hat Open Vox	262	Timpani D1	318	Bongo H Slap
207	Crash Cymbal Warm	263	Timpani D#1	319	Bongo H Tip
208	Ride Cymbal Warm 1	264	Timpani E1	320	Bongo H Heel
209	Ride Cymbal Warm 2	265	Timpani F1	321	Bongo L Open 1 Finger
210	Ride Cymbal Cup Warm	266	Timpani F#1	322	Bongo L Open 3 Fingers
211	Crash Cymbal Dark	267	Timpani G1	323	Bongo L Rim
212	Chinese Cymbal 2	268	Timpani G#1	324	Bongo L Slap
213	Splash Cymbal 2	269	Timpani A1	325	Bongo L Tip
214	Crash Cymbal Bright	270	Timpani A#1	326	Bongo L Heel
215	Ride Cymbal Bright	271	Timpani B1	327	Bongo 2 H Mute
216	Ride Cymbal Cup Bright	272	Timpani C2	328	Bongo 2 L Open 1 Finger
217	Crash Cymbal Dark 2	273	Timpani C#2	329	Quinto Slap
218	Crash Cymbal Warm 2	274	Timpani D2	330	Quinto Open
219	Ride Cymbal Warm 3	275	Timpani D#2	331	Quinto Mute
220	Ride Cymbal Cup Warm 2	276	Timpani E2	332	Quinto Heel
221	Crash Cymbal Dark 3	277	Timpani F2	333	Quinto Tip

Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name
334	Quinto Open-Slap	390	Tamborim 1 Mute	445	Daholla Tak 1
335	Tumba Open	391	Zabumba Open Right Hand	446	Daholla Dom
336	Tumba Mute	392	Zabumba Mute Right Hand	447	Daholla Tak 2
337	Tumba Slap	393	Zabumba Stick Left Hand	448	Katem Tak Doff
338	Timbale H Open	394	Timbau Open	449	Katem Dom
339	Timbale L Open	395	Timbau Mute	450	Katem Sak 1
340	Paila H	396	Whistle Short	451	Katem Tak 1
341	Paila L	397	Whistle Long	452	Katem Sak 2
342	Timbale 2 H Rim	398	Tan Tan 1 Closed Right Hand	453	Katem Tak 2
343	Timbale 2 L Rim	399	Tan Tan 1 Open Right Hand	454	Zarb Back mf
344	Timbale H Rim	400	Tan Tan 1 Slap Right Hand	455	Zarb Tom f
345	Timbale L Rim	401	Tan Tan 1 Body Left Hand	456	Zarb Eshareh
346	Timbale 2 H	402	Pandeiro L Thumb Closed	457	Zarb Whipping
347	Timbale 2 L	403	Pandeiro L Thumb Open	458	Tombak Tom f
348	Cowbell Top	404	Pandeiro L Toe Rim	459	Tombak Back f
349	Cowbell 2	405	Pandeiro L Heel	460	Tombak Snap f
350	Cowbell T8	406	Pandeiro L Slap	461	Neghareh Tom f
351	Mambo Cowbell	407	Pandeiro Open	462	Neghareh Back f
352	Agogo H	408	Pandeiro Tip	463	Neghareh Pelang f
353	Agogo L	409	Pandeiro Slap	464	Riq Snouj 2
354	Cabasa	410	Repique Anel Thumb Rim Left Hand	465	Riq Snouj 1
355	Maracas	411	Repique Anel Thumb Rim Right Hand	466	Riq Sak
356	Guiro Short	412	Repique Anel Mute	467	Riq Snouj 3
357	Guiro Long	413	Repique Anel Open	468	Riq Snouj 4
358	Metal Guiro Short	414	Repique de Mao Slap	469	Riq Tak 1
359	Metal Guiro Long	415	Repique de Mao Thmb Rim	470	Riq Brass 1
360	Claves	416	Repique de Mao Open	471	Riq Tak 2
361	African Claves	417	Caixa Open Rim	472	Riq Brass 2
362	Wood Block H	418	Caxixi Shake	473	Riq Dom
363	Wood Block L	419	Cabasa Roll	474	Sagat 1
364	Cuica Mute	420	Caixa	475	Sagat 2
365	Cuica Open	421	Chajchas	476	Sagat 3
366	Cuica H Short	422	Agogo Bell 1	477	Baya ge
367	Cuica M Short	423	Agogo Bell 2	478	Baya ke
368	Cuica L Short	424	Agogo Click 1	479	Baya ghe
369	Triangle Mute	425	Agogo Click 2	480	Baya ka
370	Triangle Open	426	Ganza	481	Tabla na
371	Shaker	427	Reco-Reco	482	Tabla tin
372	Jingle Bells	428	Darbuka Open	483	Tablabaya dha
373	Wind Chime	429	Darbuka Mute	484	Chipri
374	Cajon 2 L	430	Darbuka Slap	485	Khanjira Open
375	Cajon 2 Mute	431	Tablah Tak 3	486	Khanjira Slap
376	Cajon 2 Slap	432	Tablah Tak 1	487	Khanjira Mute
377	Surdo 2 Mute	433	Tablah Tak 4	488	Khanjira Bend Up
378	Surdo 2 Open	434	Tablah Tak 2	489	Khanjira Bend Down
379	Surdo 2 Stop	435	Tablah Sak 2	490	Hatheli Long
380	Surdo 2 Side Stick	436	Tablah Sak 1	491	Hatheli Short
381	Surdo 1 Mute	437	Tablah Dom 1	492	Manjira Open
382	Surdo 1 Open	438	Tablah Tak Finger 4	493	Manjira Closed
383	Surdo 1 Stop	439	Tablah Tak Trill 1	494	Jhanji Open
384	Tamborim 2 Rim	440	Tablah Tak Finger 3	495	Jhanji Closed
385	Tamborim 2 Open	441	Tablah Tak Trill 2	496	Mondira Open
386	Tamborim 2 Finger Back	442	Tablah Prok	497	Mondira Closed
387	Tamborim 3 Down	443	Daholla Sak 2	498	Dafli Open
388	Tamborim 3 Up	444	Daholla Sak 1	499	Dafli Rim
389	Tamborim 1 Open			500	Dhol 1 Open



Voice No.	Voice name
501	Dhol 1 Slap
502	Dhol 2 Open
503	Dhol 2 Slap
504	Dhol 2 Rim
505	Dholak 1 Open
506	Dholak 1 Mute
507	Dholak 1 Slap
508	Dholak 2 Open
509	Dholak 2 Slide
510	Dholak 2 Rim 1
511	Dholak 2 Rim 2
512	Dholki H Open
513	Dholki H Mute
514	Dholki L Open
515	Dholki H Slap
516	Dholki L Slide
517	Mridangam na
518	Mridangam din
519	Mridangam ki
520	Mridangam ta
521	Mridangam Chapu
522	Mridangam L Closed
523	Mridangam L Open
524	Dandia Short
525	Dandia Long
526	Bangu
527	Paigu M
528	Dagu Heavy
529	Zhongcha Open
530	Zhongcha Mute
531	Luo Big
532	Luo H
533	Zhongluo Open
534	Xiaoluo Open
535	Xiaocha Mute
536	Muyu M
537	Djembe L
538	Djembe Mute
539	Djembe Slap
540	Pot Drum Open
541	Pot Drum Closed
542	Talking Drum Open
543	Talking Drum Bend Up
544	Talking Drum Slap
545	Talking Drum Left Hand Open
546	Oodaiko
547	Oodaiko Rim
548	Yaguradaiko
549	Yaguradaiko Rim
550	Atarigane
551	Shimedaiko
552	Tsudumi
553	Ainote
554	Scratch H
555	Scratch L
556	Yo!

Voice No.	Voice name
557	Go!
558	Get up!
559	Whoow!
560	Huuuah!
561	Uh!+Hit
562	Footsteps
563	Frog
564	Rooster
565	Dog
566	Cat
567	Owl
568	Horse Neigh
569	Cow
570	Lion

● Lista fraz/Seznam fráží/  
Zoznam fráží

Voice No.	Voice Name
571	Rock 1
572	Rock 2
573	Rock 3
574	Rock 4
575	Rock'n Roll
576	16 beat
577	Hard Shuffles
578	Blues Shuffle
579	Contemporary 1
580	Contemporary 2
581	Soul
582	ClubMix
583	House
584	Jazz Funk
585	Ballad
586	R & B
587	Motown
588	Urban Funk
589	Jazz
590	Samba 1
591	Samba 2
592	Samba 3
593	Arabic 1
594	Arabic 2
595	Indian 1
596	Indian 2
597	African
598	Conga
599	Bongo
600	Timbal

- ♦ Brzmienie jest nagrane w stereo.
- \* Po zaprogramowaniu brzmień zamkniętego (Closed) i otwartego (Open) hi-hatu do padu i pedału nożnego 2 brzmieniami tymi można sterować pedałem nożnym 2 w następujący sposób:
  - Uderzenie padu przy przyciśniętym pedale nożnym 2 powoduje dźwięk zamkniętego hi-hatu.
  - Uderzenie padu bez przyciśniętego pedału nożnego 2 powoduje dźwięk otwartego hi-hatu.
  - Naciśnięcie pedału nożnego 2 bez uderzenia w pad powoduje dźwięk pedału hi-hatu (Pedal).

**UWAGA:**

- Nie można przysyłać danych frazy.
- Dane panoramy poszczególnych brzmień są stałe i nie można ich zmieniać niezależnie od zaprogramowania padów. Jeśli np. brzmienie z ustawieniem panoramy z lewej strony zostanie zaprogramowane do prawego padu, dźwięk i tak będzie słychać z lewej strony.

- ♦ Rejstřík je nahráván stereofonní.
- \* Po přiřazení rejstříku uzavřených a otevřených činelů Hi-Hat k padu i pedálu 2 bude možné tyto rejstříky následujícím způsobem ovládat pomocí pedálu 2:
  - Po úderu do padu při sešlápnutém pedálu 2 zazní rejstřík z uzavřených činelů.
  - Po úderu do padu bez sešlápnutého pedálu 2 zazní rejstřík z otevřených činelů.
  - Po sešlápnutí pedálu 2 bez úderu do padu zazní rejstřík „pedál“ pro činely Hi-Hat.

**POZNÁMKA:**

- Data fráze nelze přenášet.
- Data vyvážení pro každý z rejstříků jsou pevně daná a nelze je změnit bez ohledu na přiřazení padu. Například pokud je rejstřík obsahující nastavení „levého“ padu přiřazen k pravému padu, zvuk bude vycházet z levého.

- ♦ Hlas sa nahráva v režime stereo.
- \* Priradením zatvorených a otvorených hlasov Hi-Hat k padu aj nožnému pedálu 2 možno tieto hlasy takto ovládať nožným pedálom 2:
  - Udríte na pad, keď stláčate nožný pedál 2 – zaznie „zatvorený“ hlas Hi-Hat.
  - Udríte na pad bez stlačenia nožného pedála 2 – zaznie „otvorený“ hlas Hi-Hat.
  - Stlačte nožný pedál 2 bez udierania na pad – zaznie zvuk „pedála“ Hi-Hat.

**POZNÁMKA:**

- Údaje frázy nemožno prenášať.
- Údaje panorámovania pre každý z hlasov sú pevné a nemožno ich zmeniť bez ohľadu na priradenia padov. Napríklad, ak sa hlas obsahujúci „ľavé“ nastavenie panorámovania priradí k pravému padu, skutočný zvuk bude znieť zľava.

# Lista utworów/Seznam skladeb/Zoznam skladieb

Song No.	Song Name	Song No.	Song Name	Song No.	Song Name
<b>Demo</b>		035	Pop Shuffle 2	071	Baladi
001	Rockadelic	036	Rock'n Roll Shuffle	072	Laff
002	16 Beat Ballad	037	Electro Dance	073	Ayoub
003	Latin Pop	038	Dance Soul	074	Brazilian Samba
004	DD Funk	039	Dance Beat	075	Chorinho
005	World Beat	040	Hip Hop Shuffle 1	076	Partido Alto
<b>Pattern</b>		041	Hip Hop Shuffle 2	077	Forro
006	Hard Rock 1	042	Techno Pop	078	Baiao
007	Hard Rock 2	043	Disco 1	079	Bhangra
008	Hard Rock 3	044	Disco 2	080	Bhajan
009	Hard Rock 4	045	4 Beat	081	Bollywood Mix
010	Hard Rock 5	046	Swing Jazz	082	Rajasthan
011	Heavy Metal 1	047	5/4 Jazz	083	Dandiya
012	Heavy Metal 2	048	7/8 Jazz	084	African
013	Heavy Metal 3	049	Funky NYC	085	Folklore
014	Southern Rock	050	Soul	086	Japanese 1
015	Latin Rock	051	Soul Funk	087	Japanese 2
016	Groovy Rock	052	Rock'n Roll	088	Chinese
017	8 Beat 1	053	6/8 Blues	<b>Song</b>	
018	8 Beat 2	054	Country	089	Hard Rock
019	8 Beat 3	055	Samba	090	8 Beat Pop
020	8 Beat 4	056	Bossa Nova	091	8 Beat Rock
021	8 Beat Pop	057	Conga Bossa Nova	092	16 Beat Pop
022	8 Beat Rock'n Roll	058	Soul Bossa Nova	093	16 Beat Ballad
023	16 Beat 1	059	Mambo	094	6/8 Ballad
024	16 Beat 2	060	Cha Cha Cha	095	Pop Rock
025	16 Beat Dance	061	Rumba	096	Pop Shuffle
026	8 Beat Ballad 1	062	Salsa	097	Fusion Shuffle
027	8 Beat Ballad 2	063	Beguine	098	Rock'n Roll
028	16 Beat Ballad 1	064	Reggae	099	Club Mix
029	16 Beat Ballad 2	065	Waltz	100	Disco
030	16 Beat Ballad 3	066	Jazz Waltz	101	Jazz Funk
031	16 Beat Shuffle	067	March	102	Blues Shuffle
032	6/8 Ballad	068	6/8 March	103	Funk
033	6/8 Slow Rock	069	Saeidy	104	Bossa Nova
034	Pop Shuffle 1	070	Maksoum	105	Latin Fusion

**Demo:** te utwory prezentują dźwięki i rytmy perkusyjne.

**Pattern (Schemat):** są to specjalnie zapętlone schematy do ćwiczeń perkusyjnych.

**Song (Utwór):** obejmują one podkłady perkusyjne i podkłady do uzupełnienia. Brak odtwarzania w pełni.

**Ukázka:** tyto skladby demonstrují zvuky bicích a rytmy.

**Motiv:** speciální vzorce s opakující se smyčkou pro cvičení na bicích.

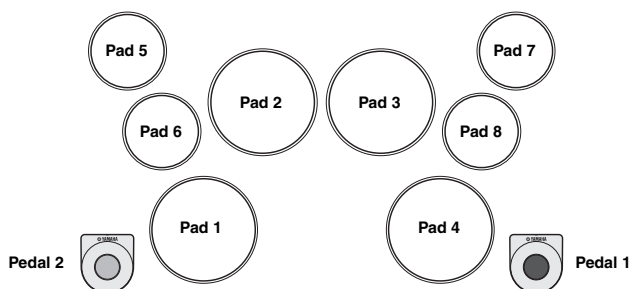
**Skladba:** sem patří bící a vzorce přechodů. Není zde žádné přehrávání smyčky.

**Ukázka:** tieto skladby slúžia na ukážku bubnových zvukov a rytmov.

**Vzorka:** toto sú špeciálne vzorky opakujúce sa v slučke na precvičovanie hry na bubon.

**Skladba:** patria sem vzorky bubnov a výplne. Prehrávanie slučky nie je k dispozícii.

# Lista zestawów perkusyjnych/Seznam bicích sad/ Zoznam bicích nástrojov



Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pedal 1	Voice No.	Pedal 2	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3
1	Maple Kit 1	3	Maple Bass Drum 3	180	Hi-Hat Pedal Bright	40	Maple Snare Open Rim	102	Maple Tom 5	103	Maple Tom 4
2	Maple Kit 2	3	Maple Bass Drum 3	180	Hi-Hat Pedal Bright	40	Maple Snare Open Rim	102	Maple Tom 5	103	Maple Tom 4
3	Maple Kit 3	3	Maple Bass Drum 3	180	Hi-Hat Pedal Bright	40	Maple Snare Open Rim	102	Maple Tom 5	208	Ride Cymbal Warm 1
4	Maple Kit 4	3	Maple Bass Drum 3	180	Hi-Hat Pedal Bright	39	Maple Snare Head	103	Maple Tom 4	105	Maple Tom 2
5	Oak Kit 1	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	43	Oak Snare Open Rim	108	Oak Tom 5	109	Oak Tom 4
6	Oak Kit 2	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	43	Oak Snare Open Rim	108	Oak Tom 5	109	Oak Tom 4
7	Oak Kit 3	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	43	Oak Snare Open Rim	108	Oak Tom 5	215	Ride Cymbal Bright
8	Oak Kit 4	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	42	Oak Snare Head	108	Oak Tom 5	111	Oak Tom 2
9	Hard Rock Kit 1	7	Bass Drum Hard Rock 3	186	Hi-Hat Pedal Dark 2	46	Snare Open Rim Hard Rock	114	Tom Hard Rock 5	115	Tom Hard Rock 4
10	Hard Rock Kit 2	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	45	Snare Head Hard Rock	115	Tom Hard Rock 4	219	Ride Cymbal Warm 3
11	Hard Rock Kit 3	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	46	Snare Open Rim Hard Rock	114	Tom Hard Rock 5	115	Tom Hard Rock 4
12	Hard Rock Kit 4	16	Bass Drum Rock	193	Hi-Hat Pedal	66	Snare Rock Rim	137	Tom Rock 6	139	Tom Rock 4
13	Hard Rock Kit 5	16	Bass Drum Rock	193	Hi-Hat Pedal	65	Snare Rock	132	Tom Room 5	134	Tom Room 3
14	Analog T8 Kit 1	28	Kick T8 4	202	Hi-Hat Pedal T8	87	Snare T8 6	168	Tom T8 6	170	Tom T8 3
15	Analog T8 Kit 2	36	Kick Slimy	202	Hi-Hat Pedal T8	91	Snare Clap Analog	167	Tom T8 7	169	Tom T8 4
16	Analog T8 Kit 3	25	Kick T8 1	202	Hi-Hat Pedal T8	84	Snare T8 3	314	Conga T8 3	313	Conga T8 2
17	Vox Kit	34	Bass Drum Vox 1	205	Hi-Hat Pedal Vox	100	Snare Open Rim Vox	176	Tom Vox 3	177	Tom Vox 2
18	Stereo Kit 1	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	49	Snare Power	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
19	Stereo Kit 2	9	Bass Drum Open Power	189	Hi-Hat Pedal Power	52	Snare Power 2	120	Tom Power 5	122	Tom Power 3
20	Stereo Kit 3	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	53	Snare Rough 2	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
21	Stereo Kit 4	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	48	Snare Soft Power	121	Tom Power 4	123	Tom Power 2
22	Stereo Kit 5	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	50	Snare Rough	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
23	Stereo Ballad Kit	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	49	Snare Power	120	Tom Power 5	122	Tom Power 3
24	Ballad Kit 1	13	Bass Drum	193	Hi-Hat Pedal	55	Snare	127	Mid Tom L	129	Floor Tom H
25	Ballad Kit 2	14	Bass Drum 2	193	Hi-Hat Pedal	58	Snare Soft 2	127	Mid Tom L	129	Floor Tom H
26	Analog Ballad Kit 1	19	Bass Drum Analog H	196	Hi-Hat Closed Analog 2	69	Snare Analog 1	149	Tom Analog 6	151	Tom Analog 4
27	Analog Ballad Kit 2	18	Bass Drum Analog L	196	Hi-Hat Closed Analog 2	69	Snare Analog 1	149	Tom Analog 6	151	Tom Analog 4
28	Stereo Shuffle Kit 1	9	Bass Drum Open Power	189	Hi-Hat Pedal Power	50	Snare Rough	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
29	Stereo Shuffle Kit 2	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	53	Snare Rough 2	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
30	Stereo Shuffle Kit 3	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	53	Snare Rough 2	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
31	Stereo Slow Rock Kit	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	48	Snare Soft Power	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
32	Electric Kit 1	17	Bass Drum Gate	193	Hi-Hat Pedal	68	Snare Noisy 2	143	Tom Electronic 6	145	Tom Electronic 4
33	Electric Kit 2	17	Bass Drum Gate	193	Hi-Hat Pedal	67	Snare Snappy Electronic	143	Tom Electronic 6	145	Tom Electronic 4
34	Dance Kit 1	21	Kick Techno L	199	Hi-Hat Closed Analog 4	71	Snare Clap	149	Tom Analog 6	151	Tom Analog 4

Kit No.	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pad 5	Voice No.	Pad 6	Voice No.	Pad 7	Voice No.	Pad 8
1	105	Maple Tom 2	211	Crash Cymbal Dark	179	Hi-Hat Closed Bright	210	Ride Cymbal Cup Warm	208	Ride Cymbal Warm 1
2	105	Maple Tom 2	211	Crash Cymbal Dark	179	Hi-Hat Closed Bright	213	Splash Cymbal 2	208	Ride Cymbal Warm 1
3	105	Maple Tom 2	211	Crash Cymbal Dark	179	Hi-Hat Closed Bright	212	Chinese Cymbal 2	210	Ride Cymbal Cup Warm
4	41	Maple Side Stick	211	Crash Cymbal Dark	179	Hi-Hat Closed Bright	210	Ride Cymbal Cup Warm	208	Ride Cymbal Warm 1
5	111	Oak Tom 2	217	Crash Cymbal Dark 2	182	Hi-Hat Closed Dark	216	Ride Cymbal Cup Bright	215	Ride Cymbal Bright
6	111	Oak Tom 2	217	Crash Cymbal Dark 2	182	Hi-Hat Closed Dark	213	Splash Cymbal 2	215	Ride Cymbal Bright
7	111	Oak Tom 2	217	Crash Cymbal Dark 2	182	Hi-Hat Closed Dark	212	Chinese Cymbal 2	216	Ride Cymbal Cup Bright
8	44	Oak Side Stick	217	Crash Cymbal Dark 2	107	Oak Tom 6	215	Ride Cymbal Bright	182	Hi-Hat Closed Dark
9	117	Tom Hard Rock 2	221	Crash Cymbal Dark 3	185	Hi-Hat Closed Dark 2	220	Ride Cymbal Cup Warm 2	219	Ride Cymbal Warm 3
10	117	Tom Hard Rock 2	222	Crash Cymbal Power 1	185	Hi-Hat Closed Dark 2	220	Ride Cymbal Cup Warm 2	218	Crash Cymbal Warm 2
11	117	Tom Hard Rock 2	222	Crash Cymbal Power 1	185	Hi-Hat Closed Dark 2	234	Chinese Cymbal	225	Ride Cymbal Power 2
12	141	Tom Rock 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	348	Cowbell Top	231	Ride Cymbal 1
13	136	Tom Room 1	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	234	Chinese Cymbal	231	Ride Cymbal 1
14	172	Tom T8 1	241	Crash Cymbal T8	201	Hi-Hat Closed T8	350	Cowbell T8	251	Clap T9
15	171	Tom T8 2	241	Crash Cymbal T8	201	Hi-Hat Closed T8	92	Snare T8 Rim	93	Snare Analog CR
16	312	Conga T8 1	241	Crash Cymbal T8	201	Hi-Hat Closed T8	92	Snare T8 Rim	251	Clap T9
17	178	Tom Vox 1	242	Crash Cymbal Vox 1	204	Hi-Hat Closed Vox	244	Ride Cymbal Cup Vox	245	Crash Cymbal Vox 2
18	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
19	124	Tom Power 1	222	Crash Cymbal Power 1	191	Hi-Hat Closed Power 2	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
20	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	191	Hi-Hat Closed Power 2	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
21	246	Side Stick Power	228	Splash Cymbal Power	256	Tambourine 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power
22	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
23	124	Tom Power 1	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
24	247	Side Stick	230	Crash Cymbal 2	192	Hi-Hat Closed	233	Ride Cymbal Cup	231	Ride Cymbal 1
25	247	Side Stick	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	257	Tambourine	231	Ride Cymbal 1
26	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	195	Hi-Hat Closed Analog 1	360	Claves	232	Ride Cymbal 2
27	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	195	Hi-Hat Closed Analog 1	360	Claves	232	Ride Cymbal 2
28	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
29	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	191	Hi-Hat Closed Power 2	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
30	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	191	Hi-Hat Closed Power 2	256	Tambourine 2	225	Ride Cymbal Power 2
31	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
32	147	Tom Electronic 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	234	Chinese Cymbal	231	Ride Cymbal 1
33	147	Tom Electronic 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	234	Chinese Cymbal	231	Ride Cymbal 1
34	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	198	Hi-Hat Closed Analog 3	370	Triangle Open	369	Triangle Mute
35	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	198	Hi-Hat Closed Analog 3	249	Hand Clap	257	Tambourine

Lista zestawów perkusyjnych/Seznam bicích sad/Zoznam bicích nástrojov

Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pedal 1	Voice No.	Pedal 2	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3
35	Dance Kit 2	22	Kick Techno	199	Hi-Hat Closed Analog 4	70	Snare Techno	149	Tom Analog 6	151	Tom Analog 4
36	Analog Kit	19	Bass Drum Analog H	196	Hi-Hat Closed Analog 2	69	Snare Analog 1	249	Hand Clap	151	Tom Analog 4
37	DJ Kit	20	Kick Techno Q	199	Hi-Hat Closed Analog 4	73	Rim Gate	556	Yo!	557	Go!
38	Disco Kit 1	13	Bass Drum	193	Hi-Hat Pedal	56	Snare Tight	126	Mid Tom H	128	Low Tom
39	Disco Kit 2	21	Kick Techno L	199	Hi-Hat Closed Analog 4	70	Snare Techno	249	Hand Clap	151	Tom Analog 4
40	Jazz Kit	23	Bass Drum Jazz	193	Hi-Hat Pedal	74	Snare Jazz L	155	Tom Jazz 6	157	Tom Jazz 4
41	Brush Kit	12	Bass Drum Hard	193	Hi-Hat Pedal	81	Brush Slap	161	Tom Brush 6	163	Tom Brush 4
42	5/4 Jazz Kit	11	Bass Drum Soft	193	Hi-Hat Pedal	58	Snare Soft 2	125	High Tom	127	Mid Tom L
43	Dixieland Kit	12	Bass Drum Hard	193	Hi-Hat Pedal	58	Snare Soft 2	80	Brush Tap	81	Brush Slap
44	Soul Kit	9	Bass Drum Open Power	189	Hi-Hat Pedal Power	53	Snare Rough 2	120	Tom Power 5	122	Tom Power 3
45	R & R Kit	13	Bass Drum	193	Hi-Hat Pedal	54	Snare Soft	125	High Tom	127	Mid Tom L
46	6/8 Blues Kit	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	48	Snare Soft Power	120	Tom Power 5	122	Tom Power 3
47	Country Kit	13	Bass Drum	193	Hi-Hat Pedal	62	Snare Room L	133	Tom Room 4	135	Tom Room 2
48	Samba Kit	13	Bass Drum	355	Maracas	364	Cuica Mute	352	Agogo H	353	Agogo L
49	Bossa Nova Kit 1	12	Bass Drum Hard	193	Hi-Hat Pedal	247	Side Stick	162	Tom Brush 5	164	Tom Brush 3
50	Bossa Nova Kit 2	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	42	Oak Snare Head	108	Oak Tom 5	111	Oak Tom 2
51	Conga Kit	294	Conga L Slide	348	Cowbell Top	285	Conga H Slap Mute	281	Conga H Open	288	Conga L Open
52	Conga & Bongo Kit 1	14	Bass Drum 2	348	Cowbell Top	281	Conga H Open	288	Conga L Open	315	Bongo H Open 1 Finger
53	Conga & Bongo Kit 2	14	Bass Drum 2	348	Cowbell Top	301	Conga 2 H Open	308	Conga 2 L Open	327	Bongo 2 H Mute
54	Salsa Kit	13	Bass Drum	362	Wood Block H	322	Bongo L Open 3 Fingers	339	Timbale L Open	338	Timbale H Open
55	Beguine Kit	12	Bass Drum Hard	193	Hi-Hat Pedal	247	Side Stick	126	Mid Tom H	128	Low Tom
56	Reggae Kit	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	50	Snare Rough	339	Timbale L Open	338	Timbale H Open
57	Waltz Kit	23	Bass Drum Jazz	193	Hi-Hat Pedal	80	Brush Tap	81	Brush Slap	162	Tom Brush 5
58	March Kit	37	Gran Cassa	193	Hi-Hat Pedal	76	Band Snare 1	362	Wood Block H	363	Wood Block L
59	Timpani Kit	37	Gran Cassa	193	Hi-Hat Pedal	264	Timpani E1	269	Timpani A1	274	Timpani D2
60	Arabic Kit 1	449	Katem Dom	451	Katem Tak 1	437	Tablah Dom 1	436	Tablah Sak 1	433	Tablah Tak 4
61	Arabic Kit 2	449	Katem Dom	451	Katem Tak 1	446	Daholla Dom	444	Daholla Sak 1	447	Daholla Tak 2
62	Arabic Kit 3	474	Sagat 1	476	Sagat 3	449	Katem Dom	450	Katem Sak 1	451	Katem Tak 1
63	Brazil Kit 1	399	Tan Tan 1 Open Right Hand	398	Tan Tan 1 Closed Right Hand	402	Pandeiro L Thumb Closed	404	Pandeiro L Toe Rim	405	Pandeiro L Heel
64	Brazil Kit 2	378	Surdo 2 Open	377	Surdo 2 Mute	402	Pandeiro L Thumb Closed	404	Pandeiro L Toe Rim	405	Pandeiro L Heel
65	Brazil Kit 3	391	Zabumba Open Right Hand	392	Zabumba Mute Right Hand	402	Pandeiro L Thumb Closed	404	Pandeiro L Toe Rim	405	Pandeiro L Heel
66	Indian Kit 1	510	Dholak 2 Rim 1	491	Hatheli Short	479	Baya ghe	477	Baya ge	481	Tabla na
67	Indian Kit 2	502	Dhol 2 Open	504	Dhol 2 Rim	508	Dholak 2 Open	510	Dholak 2 Rim 1	511	Dholak 2 Rim 2
68	Indian Kit 3	498	Dafli Open	499	Dafli Rim	502	Dhol 2 Open	504	Dhol 2 Rim	513	Dholki H Mute
69	Indian Kit 4	498	Dafli Open	499	Dafli Rim	500	Dhol 1 Open	501	Dhol 1 Slap	503	Dhol 2 Slap
70	African Kit	13	Bass Drum	354	Cabasa	539	Djembe Slap	537	Djembe L	545	Talking Drum Left Hand Open
71	Folklore Kit	13	Bass Drum	372	Jingle Bells	376	Cajon 2 Slap	374	Cajon 2 L	373	Wind Chime
72	Japanese Kit	548	Yaguradaiko	549	Yaguradaiko Rim	546	Oodaiko	551	Shimedaiko	550	Atarigane
73	Chinese Kit	528	Dagu Heavy	530	Zhongcha Mute	527	Paigu M	526	Bangu	535	Xiaocha Mute
74	SE Kit 1	562	Footsteps	562	Footsteps	564	Rooster	568	Horse Neigh	569	Cow
75	SE Kit 2	557	Go!	562	Footsteps	556	Yo!	560	Huuuah!	561	Uh!+Hit

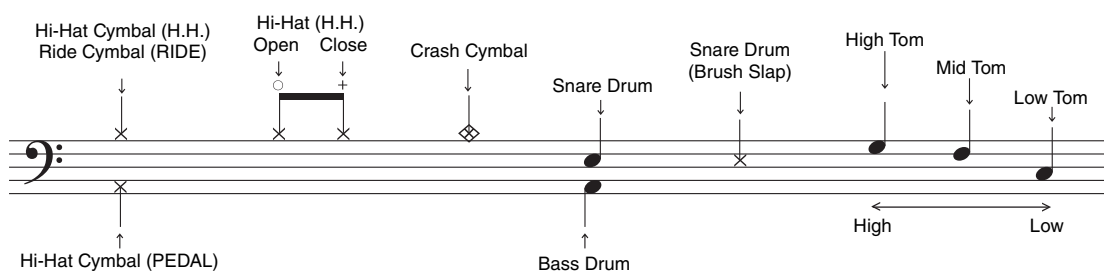
Kit No.	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pad 5	Voice No.	Pad 6	Voice No.	Pad 7	Voice No.	Pad 8
36	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	195	Hi-Hat Closed Analog 1	348	Cowbell Top	257	Tambourine
37	558	Get up!	236	Cymbal Analog	198	Hi-Hat Closed Analog 3	554	Scratch H	555	Scratch L
38	130	Floor Tom L	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	235	Splash Cymbal	231	Ride Cymbal 1
39	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	198	Hi-Hat Closed Analog 3	257	Tambourine	230	Crash Cymbal 2
40	159	Tom Jazz 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	233	Ride Cymbal Cup	231	Ride Cymbal 1
41	165	Tom Brush 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	233	Ride Cymbal Cup	232	Ride Cymbal 2
42	129	Floor Tom H	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	257	Tambourine	231	Ride Cymbal 1
43	130	Floor Tom L	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	235	Splash Cymbal	231	Ride Cymbal 1
44	124	Tom Power 1	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	249	Hand Clap	225	Ride Cymbal Power 2
45	129	Floor Tom H	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	235	Splash Cymbal	231	Ride Cymbal 1
46	124	Tom Power 1	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	249	Hand Clap	225	Ride Cymbal Power 2
47	247	Side Stick	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	235	Splash Cymbal	231	Ride Cymbal 1
48	365	Cuica Open	390	Tamborim 1 Mute	389	Tamborim 1 Open	397	Whistle Long	396	Whistle Short
49	81	Brush Slap	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	373	Wind Chime	231	Ride Cymbal 1
50	247	Side Stick	217	Crash Cymbal Dark 2	182	Hi-Hat Closed Dark	235	Splash Cymbal	215	Ride Cymbal Bright
51	289	Conga L Mute	287	Conga H Heel	286	Conga H Tip	356	Guiro Short	357	Guiro Long
52	322	Bongo L Open 3 Fingers	287	Conga H Heel	285	Conga H Slap Mute	356	Guiro Short	357	Guiro Long
53	328	Bongo 2 L Open 1 Finger	299	Conga Heel	297	Conga Slap	356	Guiro Short	357	Guiro Long
54	288	Conga L Open	360	Claves	315	Bongo H Open 1 Finger	373	Wind Chime	281	Conga H Open
55	130	Floor Tom L	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	231	Ride Cymbal 1	360	Claves
56	122	Tom Power 3	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	230	Crash Cymbal 2	231	Ride Cymbal 1
57	165	Tom Brush 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	233	Ride Cymbal Cup	232	Ride Cymbal 2
58	77	Band Snare 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	257	Tambourine	231	Ride Cymbal 1
59	279	Timpani G2	222	Crash Cymbal Power 1	192	Hi-Hat Closed	373	Wind Chime	231	Ride Cymbal 1
60	432	Tablah Tak 1	474	Sagat 1	476	Sagat 3	471	Riq Tak 2	473	Riq Dom
61	445	Daholla Tak 1	474	Sagat 1	476	Sagat 3	471	Riq Tak 2	473	Riq Dom
62	453	Katem Tak 2	471	Riq Tak 2	473	Riq Dom	472	Riq Brass 2	470	Riq Brass 1
63	403	Pandeiro L Thumb Open	414	Repique de Mao Slap	415	Repique de Mao Thmb Rim	426	Ganza	406	Pandeiro L Slap
64	403	Pandeiro L Thumb Open	422	Agogo Bell 1	423	Agogo Bell 2	366	Cuica H Short	368	Cuica L Short
65	403	Pandeiro L Thumb Open	422	Agogo Bell 1	424	Agogo Click 1	426	Ganza	406	Pandeiro L Slap
66	482	Tabla tin	480	Baya ka	478	Baya ke	497	Mondira Closed	496	Mondira Open
67	509	Dholak 2 Slide	513	Dholki H Mute	515	Dholki H Slap	495	Jhanji Closed	494	Jhanji Open
68	512	Dholki H Open	510	Dholak 2 Rim 1	511	Dholak 2 Rim 2	490	Hatheli Long	491	Hatheli Short
69	504	Dhol 2 Rim	524	Dandia Short	525	Dandia Long	490	Hatheli Long	491	Hatheli Short
70	543	Talking Drum Bend Up	229	Crash Cymbal 1	538	Djembe Mute	544	Talking Drum Slap	542	Talking Drum Open
71	258	Finger Snap	371	Shaker	375	Cajon 2 Mute	256	Tambourine 2	235	Splash Cymbal
72	372	Jingle Bells	552	Tsudumi	547	Oodaiko Rim	553	Ainote	360	Claves
73	531	Luo Big	533	Zhongluo Open	529	Zhongcha Open	532	Luo H	534	Xiaoluo Open
74	570	Lion	566	Cat	565	Dog	563	Frog	567	Owl
75	559	Whoow!	249	Hand Clap	558	Get up!	554	Scratch H	555	Scratch L

# Zapis perkusyjny/Notový zápis bicích/Partitúra bicích nástrojov

Komerčně dostupných může být wiele typů zápisu perkusyjnego, ale na potreby ponížszych příkladů vybrališmy następujacy powszechny format:

Na trhu je k dispozici mnoho různých typů notových zápisů bicích, ale pro níže uvedené příklady jsme vybrali následující běžný formát.

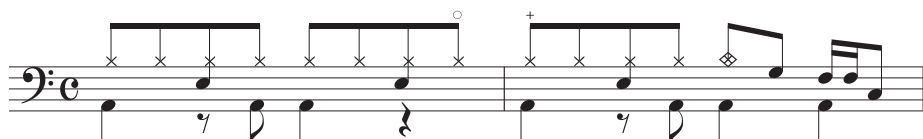
Existuje viacero různých komerčně dostupných typov partitúry bicích nástrojov, ale v příkladoch uvedených níže sa používa nasledujúci bežný formát.



Poniżej przedstawiono zapis faktycznego schematu rytmicznego.

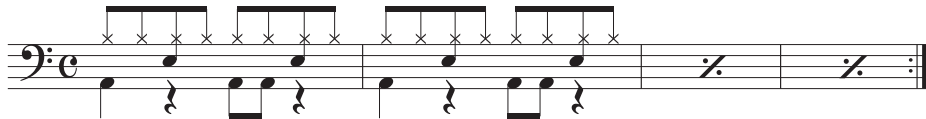
Následuje skutečná rytmická část využívající notace.

Nasleduje skutočná vzorka rytmu pomocou notového zápisu.

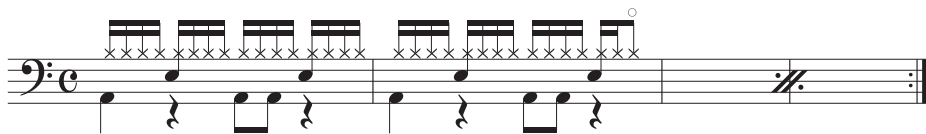




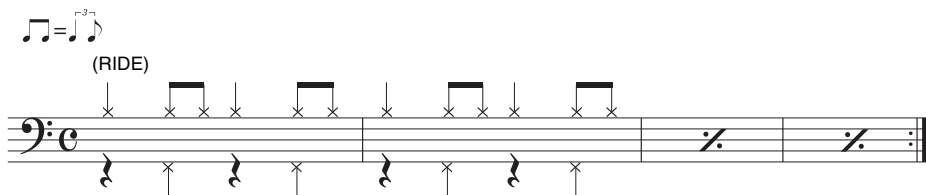
■ **8 Beat** (song No.021)



■ **16 Beat** (song No.023)



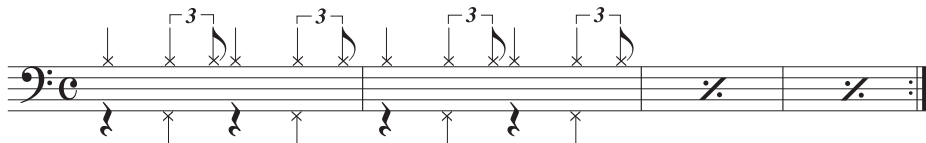
■ **4 Beat** (song No.045)



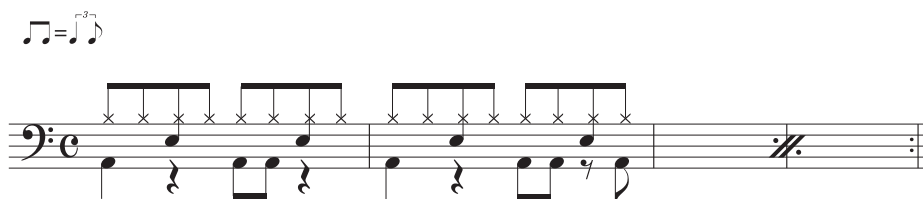
W powyższym zapisie osiem nut ma być zagranych jako triole (jak pokazano na poniższym zapisie). W przypadku rytmów swing i shuffle ten prosty zapis triol jest preferowany, ponieważ łatwiej go odczytać.

V předchozí notaci se osm not zahraje jako triola (viz níže notový zápis). V případě swingu a náhodných rytmů je lepší použít tuto notaci namísto zápisu trioly díky její lepší přehlednosti.

V predchádzajúcom notovom zápise sa osminové noty hrajú v triolovom štýle (ako sa uvádza v nasledujúcom notovom zápise). Pre swing a rytmy náhodného výberu je tento priamy notový zápis výhodnejší než označovanie triol, pretože sa ľahšie číta.



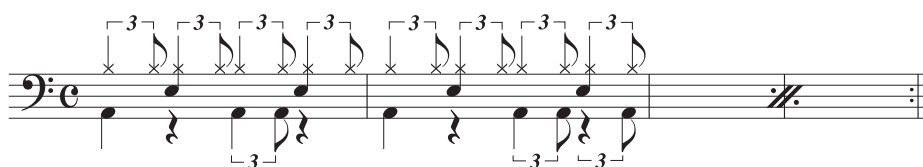
■ **Shuffle** (song No.034)



Zagraj powyższy schemat swingująco.

Předchozí vzorec zahrajte v rytmu swingu.

Zahrajte uvedenú vzorku v swingovom štýle.



# Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäische Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afprintbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε ότες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (επιθυμητό αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στην χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
<b>Svenska</b>	<b>Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierkoordinering for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Suomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuitiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuita koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünk az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is látható), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői roddal. * EGT: Európai Gazdasági Terület
<b>Eesti keel</b>	<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele</b> Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saitil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latviešu</b>	<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt vietni, norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atsišlybę savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenčina</b>	<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovenščina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našiljivni datoteki je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИПТ* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИПТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИПТ: Европейско икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Podrobnosti o produktech získáte od miestného zástupce spoločnosti Yamaha alebo autorizovaného distribútora uvedeného níže.  
Podrobnosti o produktech vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor zo zoznamu nižšie.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidência Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B –  
Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,  
P.O.Box 0823-05863, Panama, Rep.de Panama  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippou Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leaf. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljóðfaerahúsid Ehf.**  
Síðumúla 20  
IS-108 Reykjavík, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CROATIA

**Euro Unit D.O.O.**  
Slakovec 73  
40305 Nedelisce  
Tel: +38540829400

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Şubesi**  
Maslak Meydanı Sodak, Spring Giz Plaza Bagimsiz  
Böl. No:3, Sarıyer İstanbul, Turkey  
Tel: +90-212-999-8010

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Nicosia, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

## OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2/F. Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,  
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuancong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

http://asia.yamaha.com

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
VIC 3006, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

http://asia.yamaha.com



P77024346

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1,  
Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
(For European Countries) Importer: Yamaha Music Europe  
GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Manual Development Group  
© 2017 Yamaha Corporation  
Published 03/2017 LB\*\*\*.\*\*\*A0